

I. Kezelési utasítás és II. alkatrészlista



M-850, -950, -1020
M-Scheibensechpflug

MS-850, -950, -1050
MS-Scheibensechpflug

VOGEL NOOT
SOIL SOLUTIONS

EG - KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

Mi - a VOGEL & NOOT - ezennel kijelentjük, hogy az alábbi gép megfelel az EGK 89/392 sz. EK-gépirányelvek biztonsági követelményeinek.

A Vogel&Noot beleegyezése nélkül utólagos, a biztonságot érintő változtatások esetén a konformitási nyilatkozat hatályát veszti.

1.) Gyártó:

VOGEL&NOOT
LANDMASCHINEN GmbH & Co KG
Grazerstraße 1
A-8661 WARTBERG i.M.
MOSONMAGYARÓVÁR

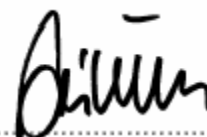
VOGEL&NOOT
MEZŐGÉPGYÁR Kft.
Úttörő u. 43.
H-9200

2.) Gép:

Termék: **ÁGYEKE**
Típus: **FARMER M / MS**
Szériaszám: _____
Évjárat: _____

3.) Aláíró:

Ernst BRUNNER okl. mérnök
ügyvezető



.....
aláírás

I. KEZELÉSI UTASÍTÁS	3
1. Eszközleírás	3
Általános információk	3
2. Műszaki adatok	6
3. A vontató és az eke előkészítése	7
A vontató előkészítése	7
Az eke előkészítése	7
4. Az eke fel- és leszerelése	8
Az eke hozzákapcsolása a vontatóhoz	8
Az eke lekapcsolása a vontatóról	8
5. Az eke beállítása	8
A fogásszélesség beállítása	8
Hidraulika	9
Az eke durva beállítása vontatóhoz	9
Munkahelyzet	10
Az átfordítás beállítása	10
A vontatási pont beállítása	11
Nyomvonalbeállítás	11
A trágyabeforgató	
6. Túlterhelésbiztosítás	12
Nyírócsapos biztosítás	12
Automatikus kőkioldás	12
7. Karbantartás	13
8. Munkaközbeni hibák és azok megszüntetése	14
II. GARANCIA	14

I. KEZELÉSI UTASÍTÁS

1. Eszközleírás

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A **FARMER - 3S** sorozattal egy olyan ágyeke sorozatot fejlesztettek ki, amelynél a legnagyobb jelentőséget az egyszerű funkciókra, magas fokú megbízhatóságra, egyszerű kezelésre, az alacsony tömeg mellett nagy szilárdságra és a magas szintű gazdaságosságra helyezték.

A V&N ekek a többéves fejlesztés és tapasztalat termékei.

Amennyiben kérdések merülnének fel, minket a következő címen érhet el:

VOGEL & NOOT

Landmaschinenfabrik GmbH

Grazerstraße 1.

A-8661 WARTBERG i.M., AUSTRIA

VOGEL & NOOT

Mezőgépgyár Kft.

Úttörő u. 43.

H-9200 Mosonmagyaróvár

Telefon:

00 43 38 58 / 605 -220

00 43 38 58 / 605 -405

00 43 38 58 / 605 -250

06 96 / 575 100

06 20 93 56 756

06 20 97 25 918

Fax:

00 43 38 58 / 605 -109

06 96 559 882

E-mail: info.lm.at@vogel-noot.com

Amennyiben kérdéseiket és megrendeléseiket elküldik hozzánk, kérjük, adják meg a **gyártási évet**, a **gyári számot** és az **eke típusát**. Ezeket az adatokat leolvashatják a szerkezeten elhelyezett tábláról.



Kérjük Önöket, hogy az eke használata előtt olvassák figyelmesen végig ezt a kezelési utasítást és tartsák be az utasításokat. Azokért a károkért, amelyek a kezelési utasítás be nem tartásából származnak, a gyártó nem vállal kártérítést.



A kezelési utasításban minden olyan helyet, amely az Ön biztonságát érinti, ezzel a jellel láttuk el! Közölje a biztonsági előírásokat és adja tovább ezt a kezelési utasítást a további felhasználóknak is!

Rendeltetésszerű felhasználás:

A V&N - ágyekék kizárólag a megszokott mezőgazdasági munkálatok elvégzésére készültek (rendeltetésszerű használat).

A rendeltetésszerű használathoz tartozik a gyártó által előírt kezelési, ápolási, karbantartási feltételek betartása is.

A gépen végzett önkényes változtatások okozta károk kizárják a gyártó felelősségét.



Általános biztonsági- és balesetmegelőzési előírások















- 1) Szoros ruha és zárt cipő használata javasolt.
- 2) Különös figyelem minden éles és hegyes alkatrészénél és munkaeszközénél!
SÉRÜLÉSVESZÉLY!
- 3) A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a berendezésekkel - mind az ekén, mind a vontatón!
A használat során ez már késő művelet!
- 4) Az ekét csak az előírt alkatrészekkel lehet felerősíteni.
- 5) A forgatási pontoknál minden kapcsolási kategóriának (csapszeg-átmérő) feltétlenül egyezni kell az ekén is és a vontatón is!
- 6) Az eke fel- és lekapcsolása a traktorra és traktorról különös óvatosságot igényel!
- 7) A szerkezet fel- és lekapcsolása előtt a hárompontos felfüggesztéseknél a kezelőkészülékeket olyan helyzetbe kell állítani, hogy a váratlan emelkedés vagy süllyedés kizárt legyen!
- 8) A hárompontos rákapcsolás külső szerelésénél nem szabad a traktor és a szerkezet közé lépni!
- 9) A traktor és a szerkezet között senkinek sem szabad tartózkodnia, amíg az elmozdulás ellen kézfékkal vagy alátámasztó ékkel nincs biztosítva!
- 10) Minden munkálat előtt meg kell vizsgálni az ekét forgalmi- és üzembiztonságosság tekintetében!
- 11) Azokat a matricákat, amelyek biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmet, tisztán kell tartani!
Károsodás esetén ki kell ezeket cserélni!
- 12) Az ekét a kezelőírásoknak megfelelően kell csatlakoztatni. A vezetési, a kormányzási és fékezési tulajdonságokat a szerkezet és a ballaszttömeg befolyásolják. Ezért megfelelő kormányzási és fékezési távolságot tartsunk!





- 13) A külső szállítási méreteket a közlekedési szabályoknak megfelelően tartsuk be!
- 14) A szállítási helyzetben figyeljünk a traktor hárompontos rudazatának kielégítő oldalirányú rögzítésére!
- 15) A munka során a NON-Stop elemek (mechanikus vagy hidraulikus) közelében a laprugók illetve a hengerek (barázdaoldal) oldalán tartózkodni TILOS!
A hidraulikus NON-Stop-közbiztosítás használatánál csak betanított személyzet állíthatja be a kiegyenlítőtartálynál a nyomást (a rendszer nagy nyomás alatt áll)!
- 16) A megengedett támasztóterhelésre, tengely- és össztömegre ügyelni!
- 17) Elindulás előtt ellenőrizni a gép közvetlen környékét (gyermekek miatt)!
- 18) Kanyarodásnál figyelembe kell venni az eke kiálló részeit és a lendítő tömegét!
- 19) Menet közben soha nem szabad elhagyni a vezetőfülkét!
- 20) A segédvezető sem munka sem szállítás közben nem utazhat a munkagépen!
- 21) Nyílt országúton való haladás közben be kell tartani a közlekedési szabályok mindenkor előírásait!
- 22) Minden szállítás előtt meg kell vizsgálni az ekét biztonságtechnikai szempontból és a szállítási helyzet funkcionális biztosítására szolgáló részeket.
- 23) A hidraulikus vezetékeket és csatlakozásokat folyamatosan ellenőrizni kell és jó állapotban tartani!
- 24) A traktor elhagyása előtt az ekét le kell engedni a talajra, a motort le kell állítani ki kell húzni az indítókulcsot!
- 25) Ügyeljenek arra, hogy az eke munkaterületén belül ne tartózkodjanak személyek és állatok! A kezelő személy felelős a munkaterületen belül tartózkodó személyekért és állatokért!
- 26) Hidraulikusan működtetett részekenél nyíró- és zúzóhelyek találhatóak!
- 27) Az eszközt csak vízszintes, kemény, sima talajra lehet leállítani! **BILLENÉSVESZÉLY!**
- 28) Fel és leszerelésnél a tartóállványt megfelelő helyzetbe kell állítani és rögzíteni!
- 29) A karbantartási az ápolási és a beállítási munkákat csak akkor szabad elvégezni, ha a szerkezetet leengedték a talajra!
- 30) Ügyeljenek arra, hogy az eke traktorról való lekapcsolásakor, hogy a tartóállvány megfelelően rögzítve legyen.

EKETÍPUS: M típusú FARMER (2-től 5 barázdásig)

Típus	M 850 nyíró- csapos	M ST 850 Non-stop kőkioldás	M ST HD 850 Non-stop hidr. kőkioldás	M 950 nyíró- csapos	M ST 950 mech. kőkioldás	M ST HD 950 hidr. kőkioldás	M 1020 nyíró- csapos	MSST 1020 mech. kőkioldás	MST HD 1020 hidr. kőkioldás
Súly 	360	500	480	370	510	490	380	520	500
	460	660	630	470	670	640	480	680	650
	550	820	780	570	830	790	580	840	800
	660	X	X	670	X	X	X	X	X
Lóerő (kW) igény 	40 - 70 (30-50)								
	60 - 90 (44-66)								
	80 - 110 (59-80)								
	100-120 (74 -90)								
gumiabroncsok belső távolsága (cm) 	II. kat: nyírócsap		normál tengely		750 - 1590				
	III. kat: nyírócsap		normál tengely		900 - 1740		40 cm-es		
	II. kat: NON-Stop		normál tengely		920 - 1760		fogásszélesség		
	III. kat: NON-Stop		normál tengely		1070 - 1910		esetén		
	II. és III. kat: nyírócsap		lengő tengely		950 - 1510				
	II. és III. kat. NON- Stop		lengő tengely		1110 - 1670				
Keretmagasság(cm) 	72/80	72/76/82	72/76 /82	72/80	72/76 /82	72/76 /82	72/80	72/76 /82	72/76/82
fogásszélesség(cm) 	28 / 32 36 / 40			32 / 36 40 / 44			32/36 40 / 44		
eketestek távolsága (cm) 	850			950			1020		

* A megadott LE (kW) legmagasabb értékek megfelelnek a maximálisan engedélyezett vontatóteljesítménynek.

** Kiegészítők nélküli tömeg (a tömeg függ a keretmagasságtól és az eketesttől).

Munkaeszköz:






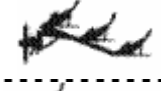




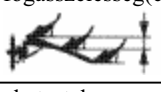

Eketest: M350, M430, UN 350, UN 400, UN 430, WY 350, WY 400, WS 350, WS 400, UST 400 (sávós eke-
test), UL 430, ULST 430 (sávós eketest), MPK 400, MPK 430, Cylindric

Kiegészítő berendezések:

tárcsás csorosozlya, késes ekenád, trágyabeforgató, előhántó, osztott beforgató lemez, szalmabeforgató lemez,
támasztókerék, terelőlemez, altalajlízító

EKETÍPUS: MS típusú FARMER (2-től 5 barázdásig)

Típus	MS	MS ST	MS ST	MS 950	MS ST	MS ST HD	MS	MSST	MSST HD
-------	----	-------	-------	--------	-------	----------	----	------	---------

	850 nyíró- csapos	850 mech. kőkioldás	HD 850 hydr. kőkioldás	nyíró- csapos	950 mech. kőkioldás	950 hydr. kőkioldás	1050 nyíró- csapos	1050 mech. kőkioldás	1050 hydr. kőkioldás	
Súly 	390	520	500	410	540	520	430	560	540	
	550	695	665	520	715	685	540	735	705	
	610	870	830	630	890	850	650	910	870	
	720	1045	995	740	1065	1015	760	1085	1035	
Lóerő (kW) igény 	55 - 95 (40-70)									
	80 - 110 (60-80)									
	92 - 125 (70-92)									
	110-140 80 -103									
gumiabroncsok belső távolsága (cm) 	II. kat: nyírócsap			normál tengely	750 - 1590			40 cm-es		
	III. kat: nyírócsap			normál tengely	900 - 1740			fogásszélesség		
	II. kat: NON-Stop			normál tengely	920 - 1760			esetén		
	III. kat: NON-Stop			normál tengely	1070 - 1910					
	II. és III. kat: nyírócsap			lengő tengely	950 - 1510					
	II. és III. kat. NON-Stop			lengő tengely	1160 - 1670					
Keretmagasság(cm) 	72/80	72/76/82	72/76 /82	72/80	72/76 /82	72/76 /82	72/80	72/76 /82	72/76/82	
fogásszélesség(cm) 	32 / 36 40 / 44			32 / 36 40 / 44			36 40 / 44			
eketestek távolsága (cm) 	850			950			1050			

* A megadott LE (kW) legmagasabb értékek megfelelnek a maximálisan engedélyezett vontatóteljesítménynek.

** Kiegészítők nélküli tömeg (a tömeg függ a keretmagasságtól és az eketesttől).

Munkaeszköz:

Eketest: M350, M430, UN 350, UN 400, UN 430, WY 350, WY 400, WS 350, WS 400, UST 400 (sávos eke-
test), UL 430, ULST 430 (sávos eketest), MPK 400, MPK 430, Cylindric

Kiegészítő berendezések:

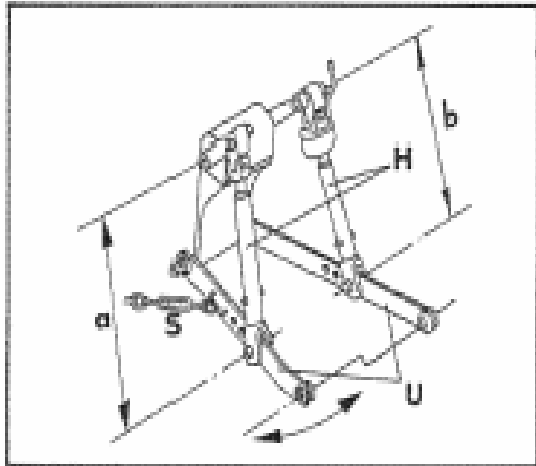
tárcsás csoroszlya, késes ekenád, trágyabeforgató, előhántó, osztott beforgató lemez, szalmabeforgató lemez,
támasztókerék, terelőlemez, altalajlazító

3. AZ EKE ÉS A VONTATÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

A VONTATÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Abronsok:

Az abroncsok nyomásának - különösen a vontató hátsó abroncsainak nyomása - azonosnak kell lenni. Az ekéknél 0,8 bar legyen.



Emelőrudak:

A **H** emelőrudakat úgy kell beállítani (különböző), hogy az eszköz ill. a gerendely derékszögben álljon a talajjal **a**, **b**. Ha a **H** emelőrudak az alsó **U** vezetőnél rögzíthetők, ezeket minél hátrább kell helyezni. Ezáltal tehermentesíteni lehet a vontató hidraulikáját.

Az alsó vezetők oldalstabilitása:

Az alsó **U** vezetőknek a munka során nagy oldalmozgási lehetőséget kell biztosítani. A stabilizátorok vagy a feszítő láncok **S** a munka során ne legyenek feszesek. A szállítás során az **U** alsó vezetők oldalmozgását korlátozni kell vagy teljesen meg kell szüntetni.

Elsőtengely-terhelés

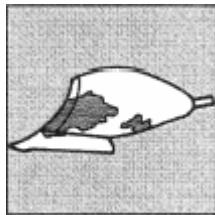
Egy kielégítő mellső tengelyterheléssel (mellső pótsúly, keréktárcsa-tömeg, vagy mellő rakodógép) a hozzákapcsolt ekénél a kormányzási biztonságot és az összkerékmeghajtású vontató elsőtengelyének kielégítő vonóerő-átvitelét lehet elérni.

AZ EKE ELŐKÉSZÍTÉSE



Kenés:

minden kenési pontot átkenni (kenési vázlat szerint)

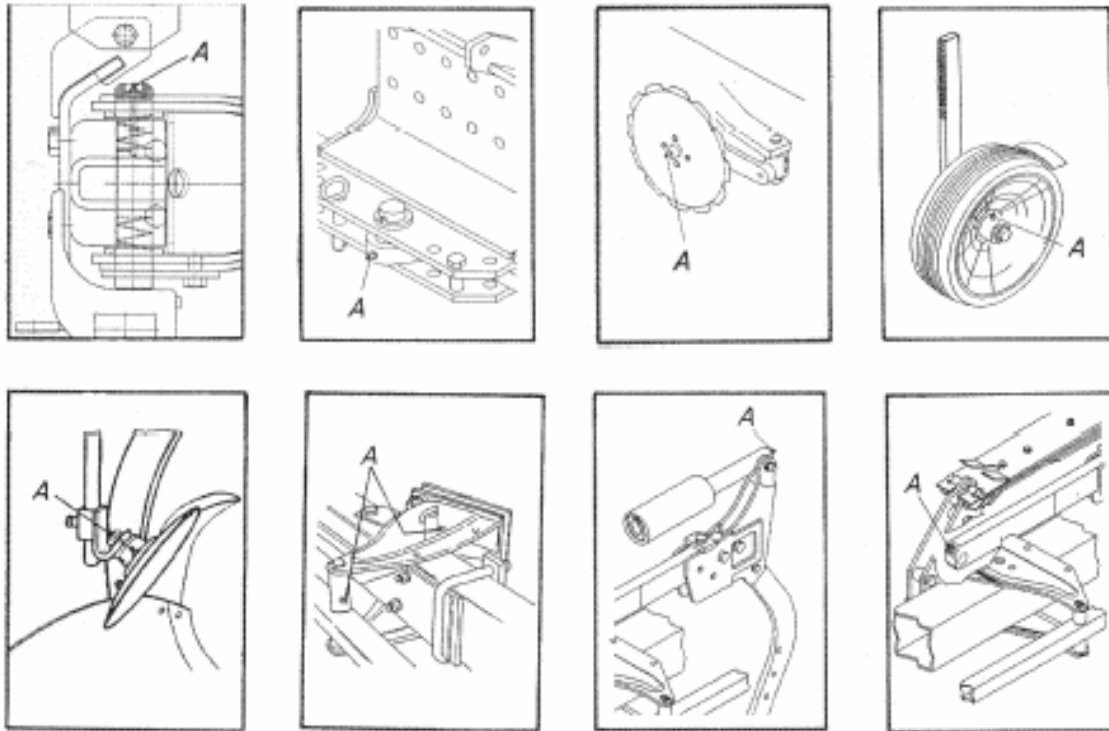


Védőlakk:

A védőlakkot az ekevasaknál és a kormánylemezről le kell húzni.



KENÉSI VÁZLAT



4. AZ EKE FEL- ÉS LESZERELÉSE

AZ EKE KAPCSOLÁSA A VONTATÓHOZ

A leállított ekét a következőképpen kapcsoljuk a vontatóhoz:

- A vontató hidraulikáját helyszabályozó állásba kell kapcsolni.
- Az alsó vezetőket össze kell kötni a vontató rákapcsoló tengelyével és a rögzítő-csappal biztosítani.
- A támasztóállványt lazítani, felfelé tolni és ismét rögzíteni.
- Munka közben az ekének oldalra szabadon kell tudni kilengeni.
- Szállításakor meg kell akadályozni az alsó kormányrudazat túlzott oldalra való kilengését.
- A kormányrudazat szabaddá tétele ill. rögzítése a különféle traktormárkák esetében különböző módon történik.

Ezért kérjük vegyék figyelembe az adott traktor használati utasítását.

- A vontató felső vezetőit a rákapcsoló test 3 lyuka közül az egyikkel (2 rés ill 1 furat) kapcsoljuk össze a rákapcsoló csap segítségével, és biztosítjuk a rögzítő csappal. Részesítsük előnyben az egyik hosszanti lyukat, annak érdekében, hogy a felső vezető szántás közben szabadon tudjon mozogni. Csatoljuk a felső vezetőt úgy, hogy az eke csatlakoztatási pontja munka közben ist magasabban legyen, mint a vontatón található csatlakoztatási pont.
- Szántáshoz a hidraulikát kapcsoljuk át vonóerő- vagy vegyes szabályozásra. Vegyük figyelembe a vontatógyártó használati utasításait!

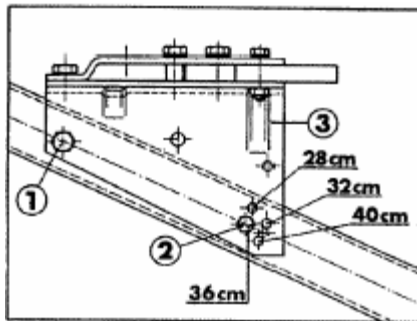
AZ EKE LEKAPCSOLÁSA A VONTATÓRÓL

- Az ekét állítsuk kemény és sima talajra!

- A hidraulikát helyszabályozó állásba kell kapcsolni.
- Csatoljuk le a felső vezetőt a rákapcsoló testről.
- A támasztóállványt lazítani, alul összecsucni és ismét biztosítani.
- Az alsó vezetőt a rákapcsoló tengelytől elválasztani.

5. AZ EKE BEÁLLÍTÁSA

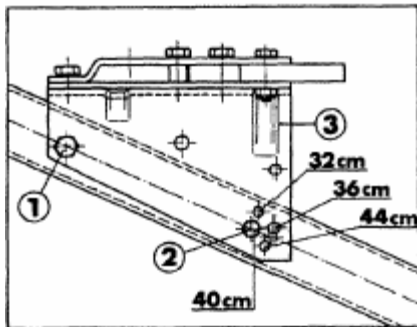
A FOGÁSSZÉLESSÉG BEÁLLÍTÁSA



A **M FARMER** gépnek általában 4 fogásszélessége van:

28, 32, 36 és 40 cm-es fogásszélesség M 850 esetében
 32, 36, 40 és 44 cm-es fogásszélesség M-950 és M-1020 esetében

(A 850, 950 és az 1020 méretek a testtávolságra vonatkoznak).



Az **MS-850 FARMER** és az **MS-950**-nek 4, az **MS-1050 FARMER**-nek 3 fogásszélessége van:

32, 36, 40 és 44 cm-es fogásszélesség az MS-850 és az MS-950 esetében.

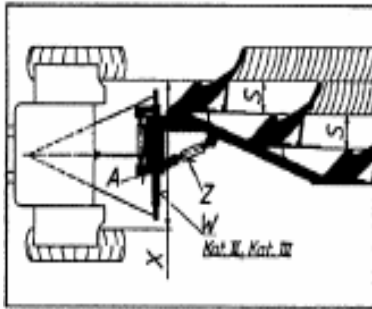
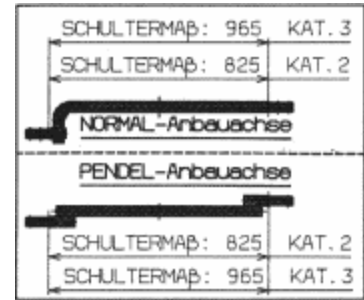
36, 40 és 44 cm-es fogásszélesség az MS-1050 esetében.

(A 850, 950 és az 1050 méretek a testtávolságra vonatkoznak).

- első gerendelytartó csavart (1. poz.) lazítani,
- hátulsó gerendelytartó csavart (2. poz.) kivenni,
- gerendelytartót (3. poz.) úgy megdönteni, hogy a kívánt gerendelytartó furat a keretcső furata fölött helyezkedik el,
- csavart (2. poz.) ismét felszerelni,
- csavarokat (1. és 2. poz.) meghúzni,

A fogásszélesség beállításakor az egyéb eszközök, mint a trágyabeforgató, tárcsás csoroszllya - ha vannak ilyenek - automatikusan elfordulnak és igazodnak az új fogásszélességhez. Nem szükséges újabb beállítás vagy beigazítás.

- NORMÁL rákapcsolótengely ill. LENGŐ rákapcsolótengely
- Rákapcsolótengely II. kat. / 28 és kat. II/36 (=függesztőcsap 825, csapátmérő 28 ill. 36 mm)
- Rákapcsolótengely kat. III / 36 (= függesztőcsap 970 / csap átmérő 36 mm).



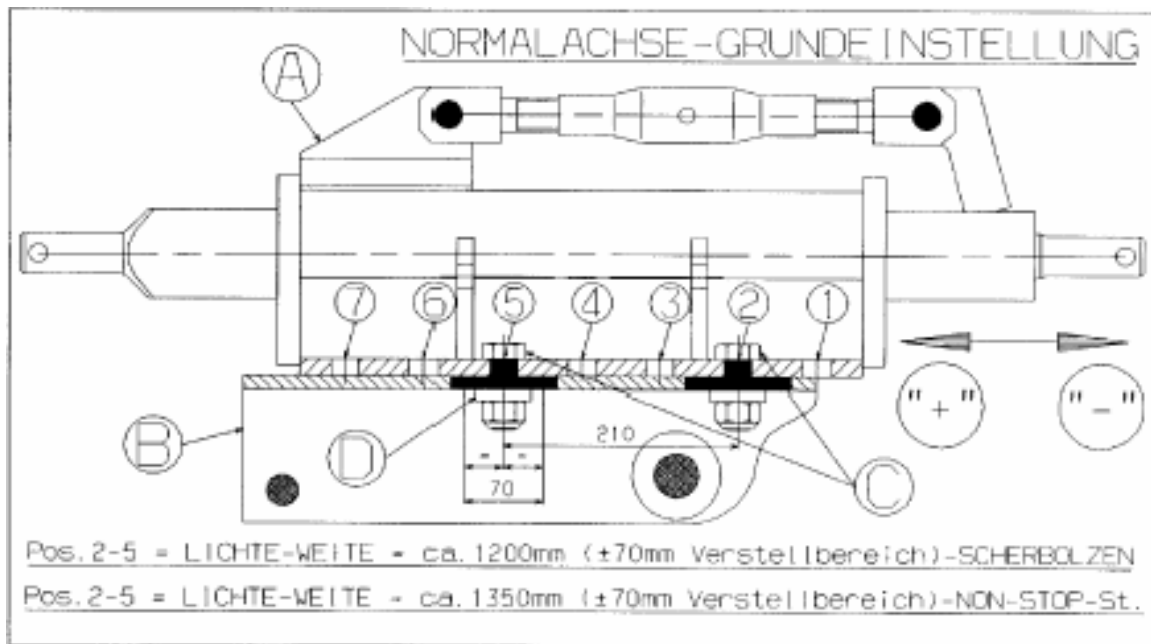
Az traktor X jelölt hátsó kerekeinek belső távolságának és a beállított S fogásszélességnek megfelelően először az eke durva beállítása következik az A rákapcsolótest lyukSORÁN ill. a B állítható csúszópofa résein keresztül M24-es hatszögletes csavarokkal C (lásd a következő rajzot).

A "durva" nyomvonalbeállítás esetében választani kell a nyírócsapos ill. a NON-Stop kivitel között. Ennek oka: A berendezés helye az ekefejen eltérő.

W = rákapcsolótengely II. ill. III. kat.

Z = vonópont túske

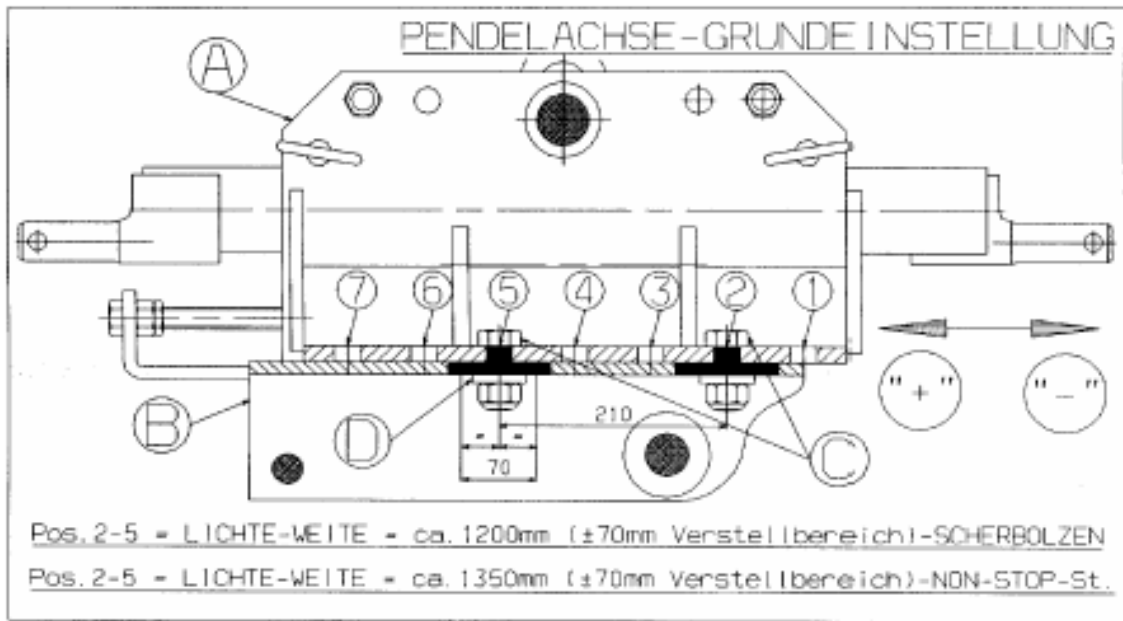
NORMÁL rákapcsolótengely



A C-vel jelölt M24-es hatszögletes csavarokat 210 mm távolságra (a csavarok között két furatnak üresnek kell maradnia) kell egymástól rögzíteni.

A következő rajzok mutatják a belső távolságok durva beállítását (X).

LENGŐ rákapcsolótengely



Alapbeállítás: (gyártól) a 2. és az 5. pozíció (furatok) és kb. a következő belső távolságokat lehet elérni (= a traktor hátsó kerekeinek belső mérete)

- normál ill. lengőrákapcsolótengely esetében - nyírócsapos kivitel 1200 mm-től
 - normál ill. lengőrákapcsolótengely esetében - NON-Stop kivitel 1350 mm-től
- (Ezek a belső távolságméretek rendkívül függenek a fogásszélességtől).

A durva beállításnak ezen méreteit - mint a "pontos" nyomvonalbeállításnál is leírtuk - az állítható csúszópofa résein (+70 → nagyobb nyomvonal ill. - 70 → kisebb nyomvonal) lehet beállítani.

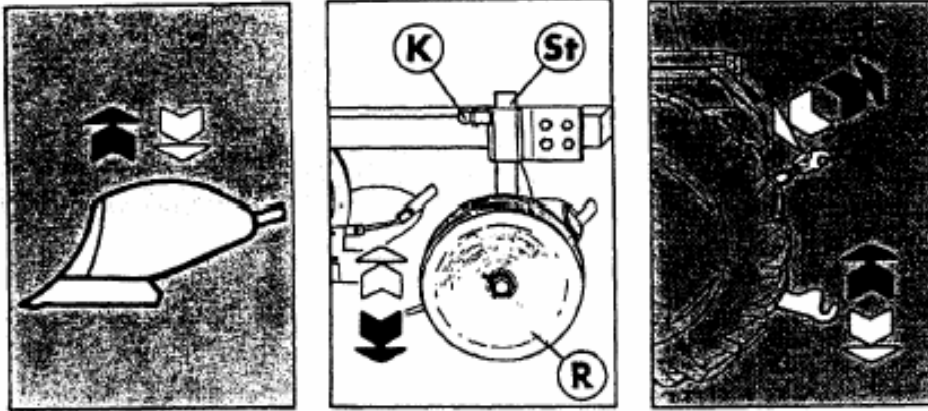
Amennyiben ez az alapbeállítás nem egyezik meg a belső távolsággal, akkor az A rákapcsolótestet kell elmozgatni.

Mielőtt a C-vel jelölt M24-es hatszögletes csavarokat a kívánt furatokba helyezzük, meg kell lazítani az oszlopos rácsrudat elöl és hátul (keretcső). A rákapcsolótest többszöri átállítása esetén az önbiztosító M24-es hatszögletes anyát meg kell újítani. Továbbá arra kell figyelni, hogy a D betétet megfelelően csavarozzuk össze az M-24-es hatszögletes csavarral!

Belső távolság X (mm)		
furatok	nyírócsapok	NON-Stop kőkioldás
1 - 4	990 - 1130	1140 - 1280
standard 2 - 5	1130 - 1270	1280 - 1420
3 - 6	1270 - 1410	1420 - 1560
4 - 7	1410 - 1550	1560 - 1700

Nagyobb: szabályzóhidraulikát nagyobb mélységre állítani, felső vezetőt lerövidíteni, támasztókere(ke)ket feljebb állítani

Kisebb: szabályzóhidraulikát kisebb mélységre állítani, felső vezetőt meghosszabbítani, támasztókere(ke)ket lejjebb állítani.

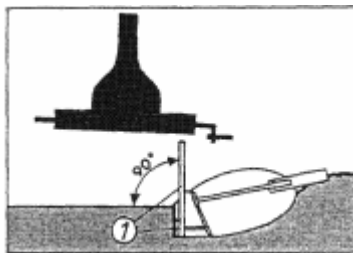


Mélység beállítása a szabályzóhidraulikán keresztül:
lásd a vontató előállító által kiadott használati utasítást.

A támasztókerek mélységbeállítása:

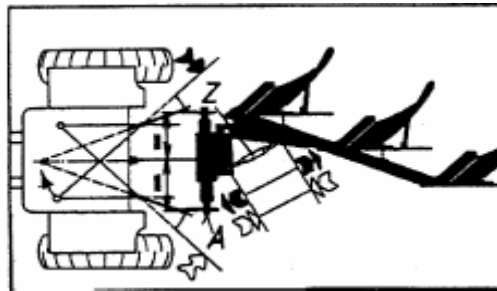
Húzzuk ki adott **St** támasztókerekű **K** gombját és forgassuk el 90 °-kal. Toljuk az **R** támasztókereket a kívánt mélységbe és csúsztassuk vissza a gombot a helyére.

AZ ÁTFORDÍTÁS BEÁLLÍTÁSA



Az átfordulást az emelőrudakkal (ld. 8. oldal) úgy kell úgy beállítani, hogy a műszerek ill. a gerendely (**1. poz.**) a talajhoz képest pontosan derékszögben álljanak.

A VONTATÁSI PONT BEÁLLÍTÁSA (normál- és lengőtengelyhez)



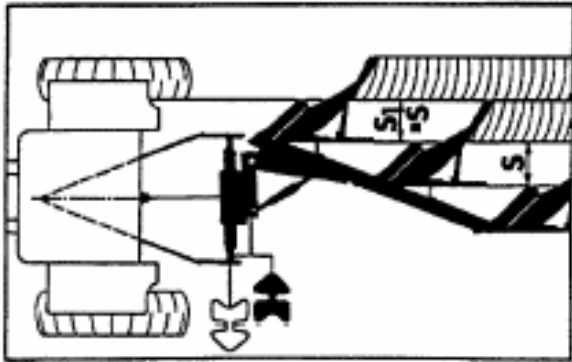
Az ekét úgy kell beállítani, hogy ne lépjen fel oldalra húzás. Hogy ezt elkerüljük, az alsó vezetőket a megfelelő helyzetbe kell állítani. Alap esetben az ekét úgy kell beállítani, hogy az **A** csatlakozótest a traktor nyomvonalának közepén fusson.

A vontató a szántott terület felé húz:

Az alsó vezetőket a szántott terület felé beállítani - függesztőtengelyt **Z** összecsavarozni.

A vontató a szántatlan terület felé húz: Az alsó vezetőket a szántatlan terület felé beállítani - függesztőtengelyt **Z** szétcsavarozni.

PONTOS NYOMVONALBEÁLLÍTÁS

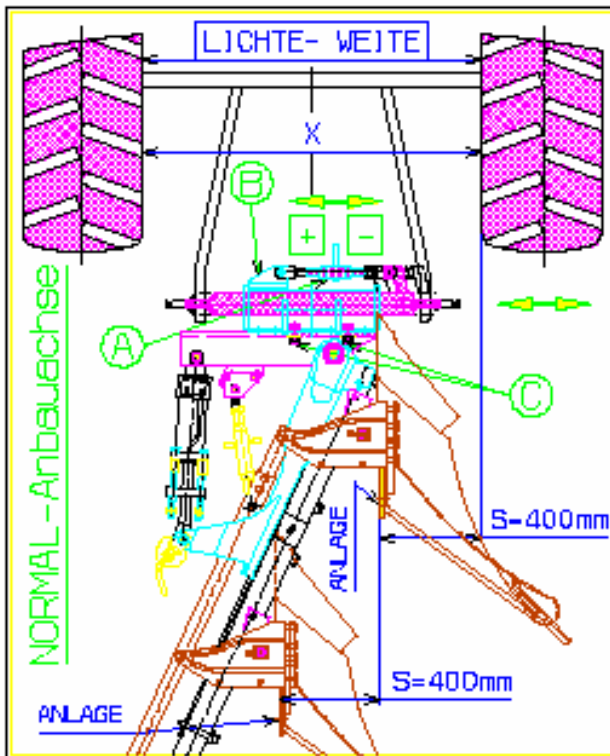


A szántási mélységnek megfelelően az S_1 eketest vágásszélességét úgy kell korrigálni, hogy az az S hátsó eketest mindenkor vágásszélességének feleljen meg.

Minden beállítás hatással van az egyéb beállítási nagyságokra és megkívánja ezek korrigálását is.

A pontos nyomvonalbeállítás esetében meg kell különböztetni normál rákapcsoló-tengely ill. lengő rákapcsolótengely között.

NORMÁL rákapcsolótengely - pontos nyomvonalhozzáillesztés



Az **A** szorító csavar segítségével állítható be a pontos nyomvonalhozzáillesztés:

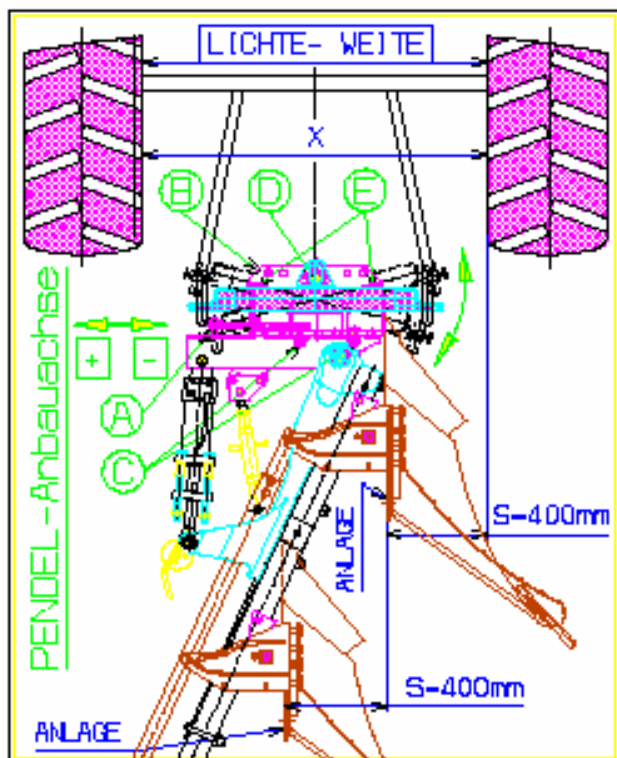
max. szorító csavarméret - 500 mm (= kicsi belső távolság)

min. szorító csavarméret - 360 mm (= nagy belső távolság).

Amennyiben ez a beállítás nem elegendő, úgy a **B** rákapcsolótestet a 4 db M24-es hatszögletes csavaron keresztül le kell szerelni és megfelelően elhelyezni (lásd durva beállítás).

Utánrendelt felszerelésként a **B** szorító csavar helyett egy duplánhatékony hidraulikus hengert lehet a hidraulikus nyomvonalbeállításához használni (lásd alkatrészkép).

LENGŐ függesztett tengely – pontos nyomvonalbeállítással:



Mielőtt a lengő rákapcsoló testeket elállítjuk, meg kell lazítani a négy M-24-es hatszögletes csavart, majd ezután lehet az A állítótüskével egy ± 70 mm-es távolságon belül elvégezni a beállítást.

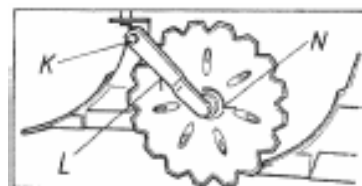
Amennyiben ez a beállítás nem elegendő, akkor a rákapcsolótestet is - az előbb leírt módon - el kell állítani.

Ahhoz, hogy a lengő tengely a D forgóponton túl is kilengjen, az E-vel jelölt két csapágycsapszeget az előző furatokba kell helyezni!

Az itt leírt összes nyomvonalbeállítás és húzó-pontbeállítás előtt először az csavarorsót kell meglazítani.

A TÁRCSÁS CSOROSZLYA BEÁLLÍTÁSA

A tárcsás csoroszlyák mélységét az K csavar lazítása után az L lengőkar állításával a kívánt munkamélységnek megfelelően úgy kell beállítani, hogy a kerékagy N nem ér a földre.



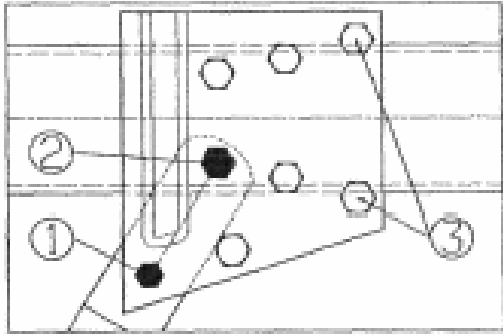
A csoroszlya oldalsó távolságának (szántatlan oldal - menetirányban balra a géptől) az eke-tettől a talaj adottságoktól függően kb. 1-5 cm-ig kell lennie, és legalább a trágyabeforgatótárcsa fölé emelkedjen. Ezt a távolságot a csoroszlyatengely elfordításával érhetjük el. Általában az utolsó eketesten szerelik fel a tárcsás csoroszlyát: kívánságra speciális tárcsás csoroszlyaekeket (minden eketestre szerelnek tárcsás csoroszlyát) szállítanak ill. utólag is felszerelhetők. (VIGYÁZAT: FARMER M tárcsás csoroszlyaekek ill. MS NON-Stop kőkioldás csak 76 cm-es keretmagasságtól)!!

TRÁGYABEFORGATÓ

A trágyabeforgatók munkamélysége (előhántó) függ a szántótest munkamélységétől és úgy kell beállítani, hogy a munkamélységük kb. 1/3 legyen a szántó mélységének. Nagyobb tarlómaradvány esetén mélyebbre is lehet őket állítani. Amennyiben a trágyabeforgatók a túl nagy tarlómaradvány esetén zavaróan hatnak, ezek könnyen levehetőek.

6. TÚLTERHELÉSBIZTOSÍTÁS

NYÍRÓBIZTOSÍTÁS



(nyírócsavar)

A túlterhelés okozta sérülések elleni védelem érdekében a V&N ekéket nyírócsavarokkal (1.poz.) látták el. Egy nyírócsavar eltörése után a felemelt ekénél a kifordított eketestet a forgatópontcsavar (2.poz.) meglazítása és a törött darabok eltávolítása után vissza lehet fordítani. Miután új nyírócsavart helyezünk be, akkor ezt és a forgatópontcsavarokat ismét meg lehet húzni.

3. poz. = a trágyabeforgató tartójának rögzítési pontjai



Minden túlterhelésbiztosításra érvényes:

nyírócsavarokat (lásd pótlólagos képet) szabad használni a megfelelő méret és minőség alapján! Csak ezek a csavarok nyújtanak hatékony védelmet. Semmiképp ne használjunk alacsonyabb vagy nagyobb szilárdságú és rövidebb szárú csavarokat!

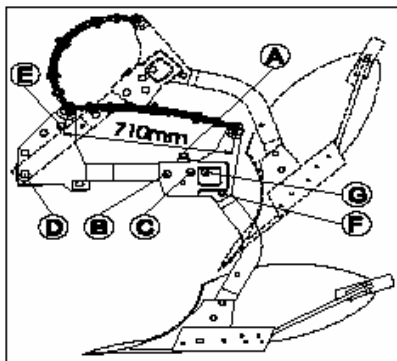
Csak eredeti

TELJESEN AUTOMATIKUS KŐKIOLDÁS-mechanikus(=NON-Stop-kőkioldás mech) (túlterhelésbiztosítással)

A teljesen automatikus mechanikus kőkioldás a következőképpen működik:

Ha az eketest akadályba ütközik (kő), a gerendyelem a **D** forgatópont fölé felfelé fordul (amíg az **E** - rugó maximálisan össze nem nyomódik). Ha az akadályt elhagyta, a gerendyelem visszatér eredeti helyzetébe. Az egész folyamat lezajlik anélkül, hogy a vontatót meg kellene állítani (NON-Stop; mechanikus).

Ha a laprugós NON-Stop-gerendyelem (mechanikus) túl gyakran old ki ill. az eke nem rendesen húz be (túl kemény a talaj), akkor a laprugók számát növelhetjük (5-ről 10 laprugóra - ld. alkatrészkép) ill. fordított helyzetben csökkenthetjük.



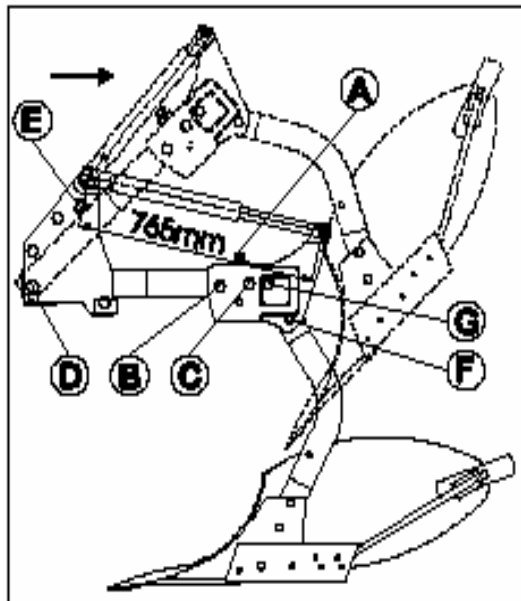
Munka közben az elem közelében tartózkodni TILOS!

A gerendyelem ill. a laprugó kiszerezéséhez az **A** állítócsavart addig kell balra fordítani, amíg a **B** ill. **C** csavarokat nem lehet leszerelni.

Beszerezéséhez a **B** csavart kell először szerelni, ezután az **A** állítócsavart addig kell jobbra fordítani, amíg a **C** csavart be nem lehet szerelni (a rugó befogási hossza = előfeszített = kb.710 mm = csapszegközép).

TELJESEN AUTOMATIKUS KŐKIOLDÁS- hidraulikus (=NON-Stop-kőkioldás hidr.)

A teljesen automatikus hidraulikus kőkioldás elvben ugyanúgy működik, mint a mechanikus kőkioldás, azzal a különbséggel, hogy a laprugók helyett egy kiegyenlítő-tartállyal összekötött hidraulikus henger kerül felhasználásra.



Munkafolyamat:

Az eketést akadályba (kő) ütközése esetén olyan nagy az ellenállás, hogy a NON-Stop-elem "kiold". A hidraulikus hengerolaj (a NON-Stop-elemen rögzítve) a dugattyútartályba kerül. Miután az eketést elhagyta az akadályt, a kiegyenlítő-tartály az olajat visszanyomja az hidraulikus hengerbe és a NON-Stop-elem visszakerül a kiindulási helyzetbe.

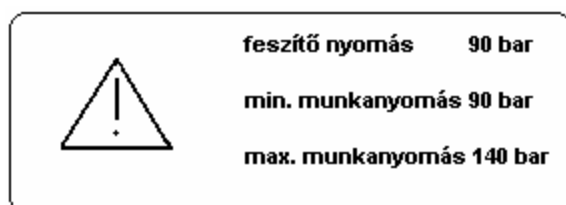
A kioldási nyomást (= munkanyomás) igény szerint egy nyomásszabályzó-vezetékkel a vontató hidraulikájától lehet állítani. A munkanyomást a nyomás-mérőről lehet

leolvasni

A nyomásszabályzó-vezeték levételekor az ekén elhelyezett zárócsapnak zárva, a vezetéknek a vontatóhidraulikával tehermentesítve (nyomás nélkül) kell lennie és csak ezután lehet szétkapcsolni. Ha a vontatóvezeték rákapcsolva marad, ügyelni kell arra, hogy a vezeték ne nyomódjon össze és akadjon meg.

A túlterhelés által okozott károsodás védelme érdekében minden NON-Stop-elem egy F nyírócsavarral van ellátva. A fel- és leszerelés úgy történik, mint ahogy azt a "nyíróbiztosítás" esetében leírtuk, a G forgatópont-csavarral.

A KIEGYENLÍTŐTARTÁLY NYOMÁSA



A gáznyomásoldalt kivétel nélkül csak a kereskedő ill. a Vogel& Noot állíthatja be!
Az olajnyomásoldalt a nyomásszabályzó csavarral lehet állítani!

Munka közben a gerendyelem ill. a hidraulikatartály közelében tartózkodni TILOS! (A rendszer nagy nyomás alatt áll).

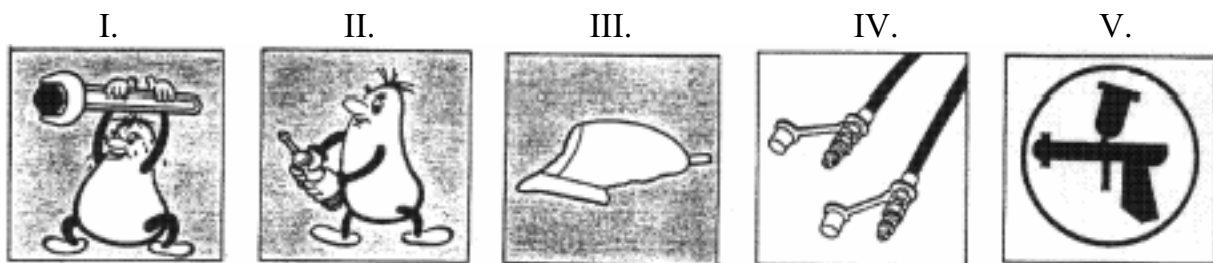
BIZTONSÁGI UTASÍTÁS:

A hidraulikus kőbiztosítás le- és felszerelésekor (henger, tartály, vezetékek, csövezés stb.) előbb a rendszernyomást a nyomásszabályzó-vezetékkel egészen le kell csökkenteni. (A rendszer nagy nyomás alatt áll) ⇒ BALESETVESZÉLY!

A rendszernyomás lecsökkentése előtt az ekének csatlakozva vagy megfelelő módon letámasztva kell lennie ⇒ különben billenésveszély áll fenn!

7. KARBANTARTÁS

Ahhoz, hogy az eke több évig értékes segítséget nyújtson, a megfelelő karbantartási és ápolási munkákat el kell végeznie.



- I. Minden csavart és anyát az első használat után utánhúzni és a későbbiekben minden 20 üzemóra után felülvizsgálni és adott esetben utánhúzni.
- II. Minden kenési helyet (ld. kenési terv) rendszeresen kenni.
- III. Elkopott ekevasakat és kormánylemezeket időben kicserélni, azért, hogy az eke-törzsek ill. a tartórészek ne szenvedjenek kárt. Ugyanez vonatkozik a többi kiegészítőre is, ha vannak ilyenek.
- IV. A hidraulikus nagynyomású vezetékeket folyamatosan kell ellenőrizni és a csatlakozókat tisztán kell tartani. A védősapkákat fel kell helyezni. Porózus vagy hibás nagynyomású vezetékeket azonnal ki kell cserélni.
- V. Használat után az ekét gondosan le kell tisztítani és a fényes felületeket savmentes zsírral korrózió ellen védeni kell.



FIGYELEM!



Fontos a környezetbarát, káros anyagtól mentes lakkozáshoz:

**A gépet az első 6 hétben nem szabad gőzsugárgéppel tisztítani!
Ezután pedig legalább 50 cm-es távolságból használjuk a tisztítógépet, max. 100 bar és 50 °C-on.**

Ezen pontok be nem tartásából eredő lakkihibákért semmiféle garanciát nem vállalunk!

8. MUNKAKÖZBENI HIBÁK ÉS AZOK MEGSZÜNTETÉSE

- Az eke nem húz be:
- keresztbarázdát a végeken húzni
 - felső vezetőt rövidítsük meg
 - ekevasakat kicserélni vagy szántóvas orrokat használni
 - a tárcsás csoroszlyákat és a trágyabeforgatót magasabbra állítani
 - támasztékot valamennyivel megrövidíteni
- Az eke nem éri el a kívánt munkamélységet:
- támasztókerekeket magasabbra állítani
 - hidraulikát leengedni
 - rövidítsük meg a felső vezetőt
 - ekevasakat felújítani vagy szántóvas orrokat használni
- Eketestszántás egyenetlenül mély:
- felső vezető utánállítása szükséges
 - merőlegességet korrigálni
- Az eke egyenetlenül működik:
- a gerendely egyik nyírócsapja eltörött (cserélni)
- Az eke a szántatlan oldal felé kifordul:
- munkamélységet növelni
 - merőlegességet csökkenteni
 - csúszólapok kiegészítő felszerelése
- Az eke a barázdaoldalon kifordul:
- munkamélységet növelni
 - merőlegességet növelni

A garanciánk a következő területekre terjed ki:

* A garancia területe:

Az első felhasználó részére az összes Műszaki Szabványok megfelelően garantálják a felhasználói és funkcionális előírásokat.

A garancia érvényes a hibák kiküszöbölésére abban az esetben, ha az anyaghibák, a szerkezeti hibák és a feldolgozási hibák a leszállított eszközön károkat okoztak.

* A garancia időtartama:

A garancia teljesítésének periódusa a szállítandó eszköz szállításakor kezdődik.

a) 1 év a szerkezeti elemekre

b) Kiegészítők:

a nem általunk gyártott elemekre, pl: fordítómunkahenger, a szállítónkkal szemben fennálló garancia mértékében vállalunk garanciát.

* Hibák kiküszöbölése.

A garanciateljesítés oly módon történik, hogy azokat a részeket, amelyek bizonyíthatóan anyag, szerkezeti, vagy feldolgozási hibák következtében károsodtak vagy használhatatlanná váltak, a mi javaslatunk szerint kijavítjuk, vagy a wartbergi üzembe való tehermentes beküldése után kicseréljük. A hiba bizonyításához üzemünk vizsgálati dokumentumai az irányadók. Hibakiküszöbölés nem befolyásolja a garancia határidejét.

Minden további átalakítási, árcsökkentési vagy pótszállítási, továbbá közvetett vagy közvetlen következményekre támasztott igény kizárva.

* A garancia nem terjed ki:

A garancia teljesítéséből ki vannak zárva.

a) kopóalkatrészek természetes kopáskor

b) károsodások, amelyek gondatlanságra, túlterhelésre vagy nem rendeltetésszerű használatra vezethetők vissza

* A garancia megszűnése

a) Ha a garancia szükségességét, amely helytelen vagy hiányos szállításra vagy más hiányosságra vonatkozik, a szállítás után 8 napon belül nem jelezték.

b) Ha a leszállított eszköz kezelésének előírásait (kezelési útmutató) nem követik

c) A megrendelő vagy harmadik személy által hiányos az üzembe helyezés vagy szerelés

d) Ha a leszállított eszközön engedélyünk nélkül végzett változtatást a megrendelő vagy harmadik fél, vagy engedélyünk nélkül végeztek javítási munkálatokat.

e) A garancia idején belüli, a leszállított eszköz továbbadása esetén.

f) Ha a megrendelőnek fizetési késedelme van vagy egyéb rá vonatkozó kötelezettségeit nem teljesíti.

g) Idegen alkatrészek szerelése és felhasználása vagy általunk nem ajánlott kiegészítők vagy kapcsolt gépek alkalmazása esetén.

h) Ha a garanciakártyát n

II. ALKATR



ILALKATRÉSZLISTA

Bitte beachten Sie bei Ersatzteilbestellungen folgende Hinweise:

Telefonische Bestellungen: Wartberg/Mürztal (038 58) 600/338, 343 - Austria
Wartberg/Mürztal (038 58) 600/273 – Export
Mitterndorf/Fischa (022 34) 74 017 – 74 019

Telefax: 038 58 / 600 339
022 34 / 74 017 32

Email: info.lm.at@vogel-noot.com

Adressieren Sie Ihre Sendung an uns wie folgt:

VOGEL & NOOT
Landmaschinen GmbH & Co KG

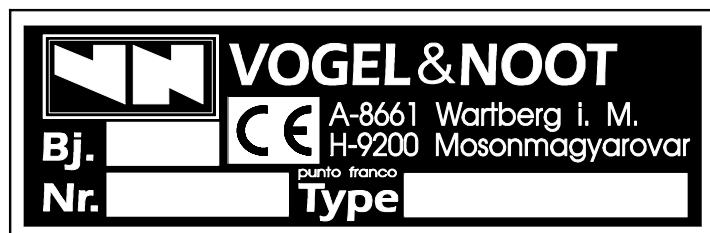
Grazer Straße 1
A-8661 WARTBERG, Austria

VOGEL & NOOT
Landmaschinen GmbH & Co KG
Stützpunkt

A-2441 MITTERNDORF / FISCHA

Diese Anschrift gilt für Post- und Bahnsendungen.

Unterlassen Sie bitte nicht, Ihre genaue Adresse sowie die gewünschte Versandart anzugeben. Sofern wir keine Unterweisung erhalten, erfolgt der Versand als Postpaket oder Frachtgut. Geben Sie bitte bei allen Anfragen und Bestellungen **Baujahr**, **Gerätenummer** und **Pflugtype** an. Diese Nummern sind im **Typenschild** am Anbaukörper eingeschlagen.

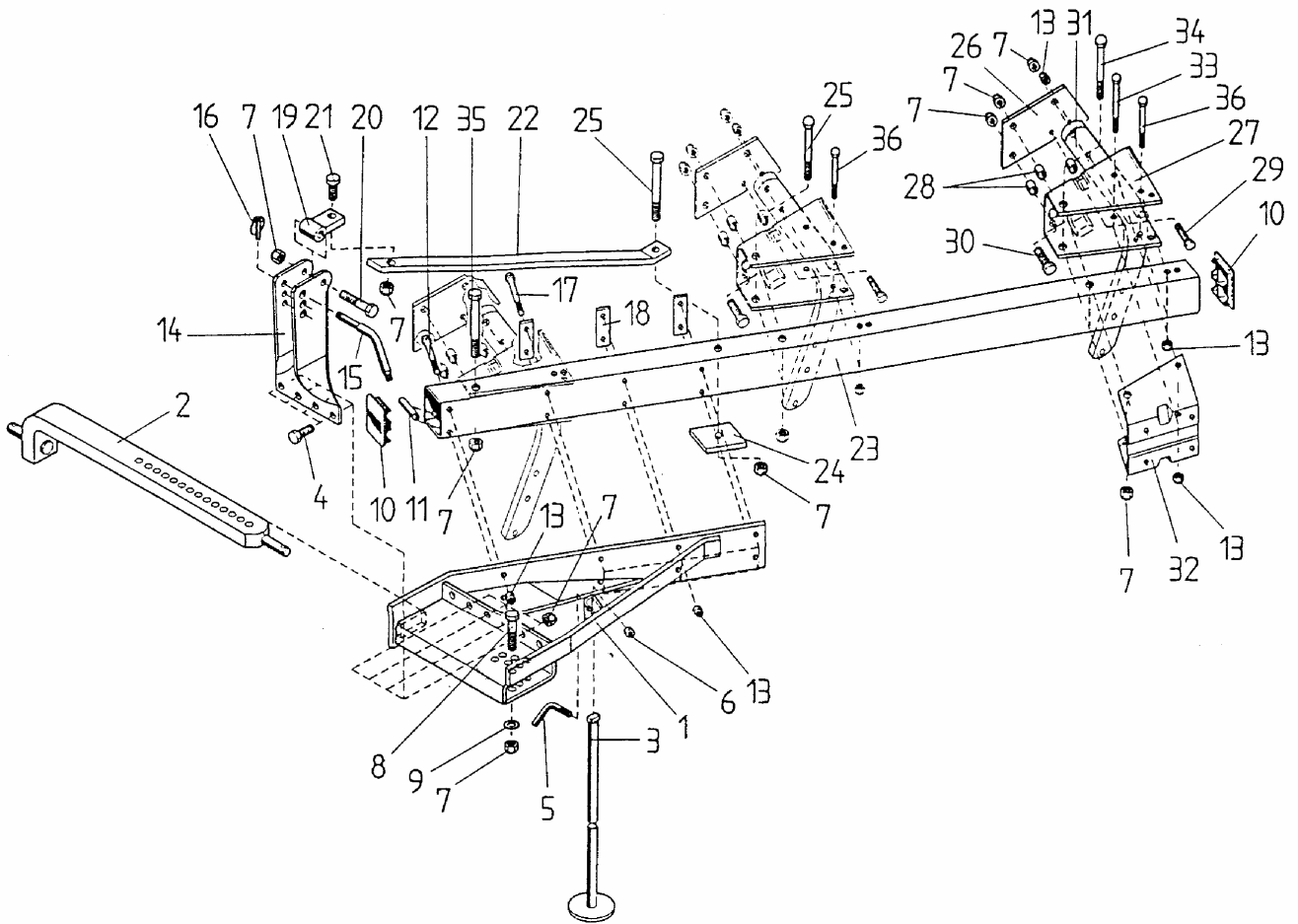


Die Ersatzteile sind auf den **Bildtafeln** mit **Bildnummern** versehen. In den Teillisten finden Sie neben der **Bildnummer** die **Bestellnummer** und die Bezeichnung des betreffenden Teiles. Wir bitten Sie, in Ihrer Bestellung immer die Bestellnummer und die Teilebezeichnung anzugeben.

Beispiel:

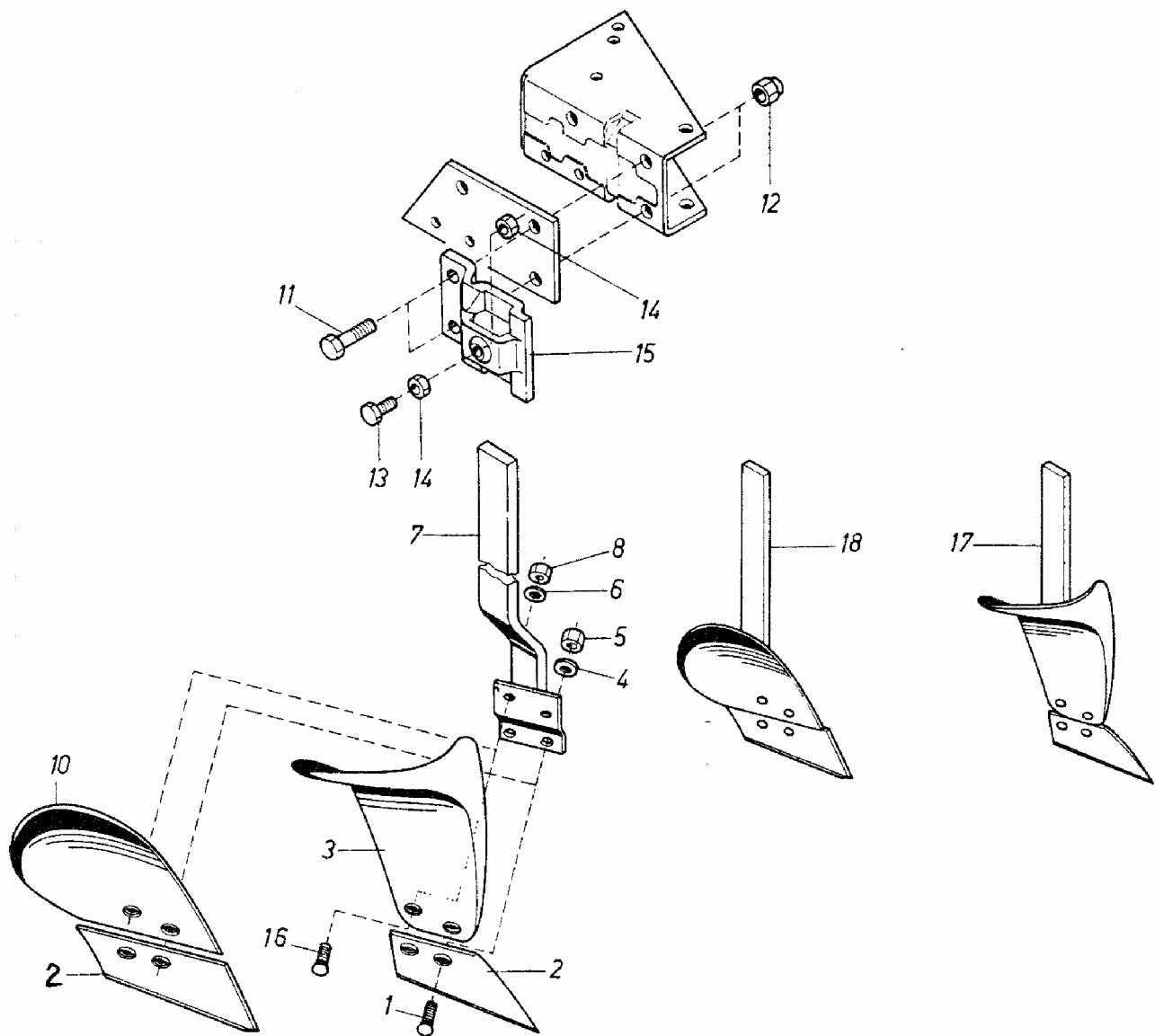
523804 (Bestellnummer) **Sechskantschraube M20x80** (Bezeichnung)

Angaben über rechts oder links: Die rechte Seite des Pfluges ist jene, mit der der Pflug in Fahrtrichtung gesehen nach rechts auswirft.



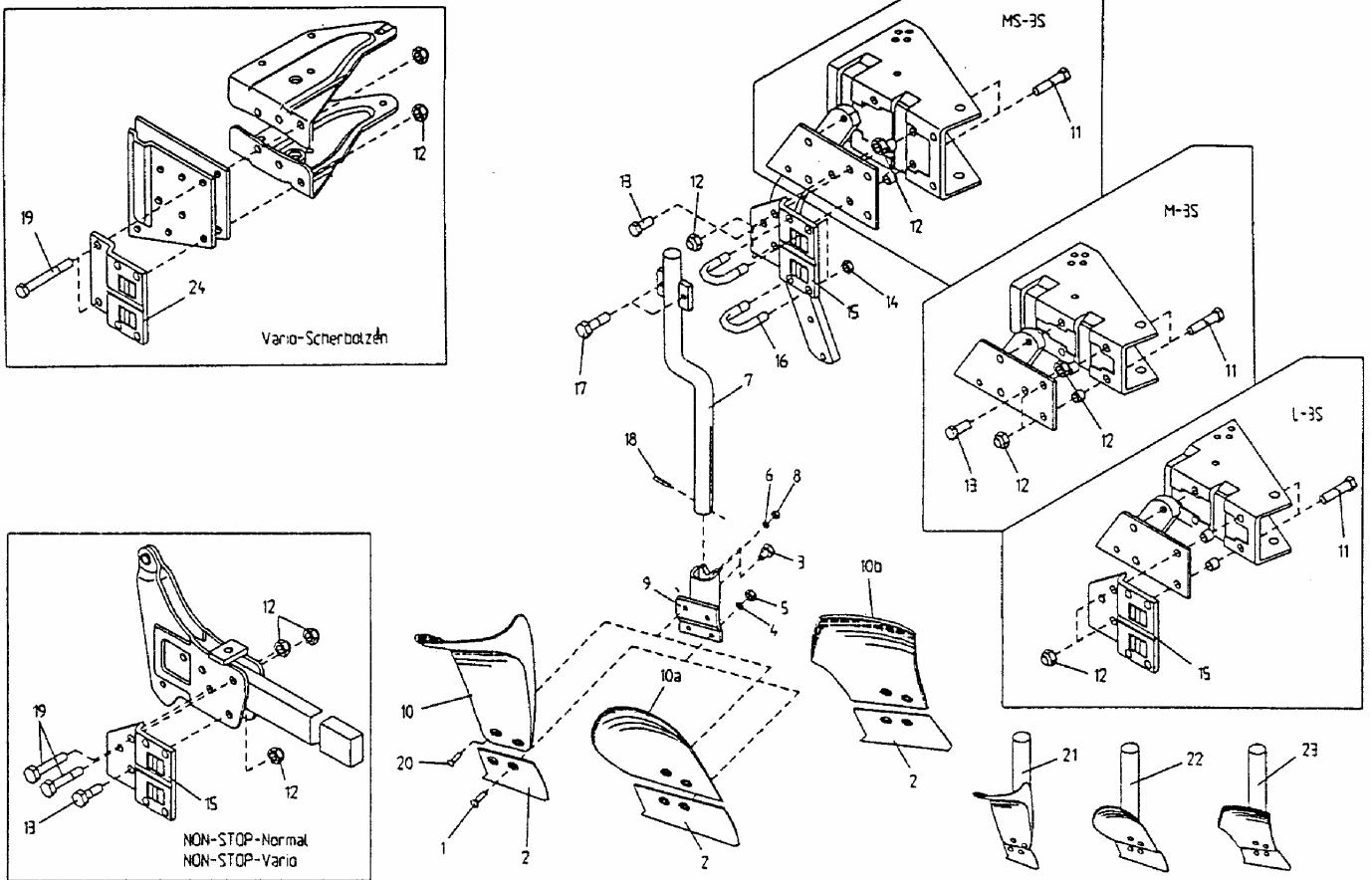
FARMER L 750-3S, L 850-3S, L 950-3S

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	LF0.110.00	Anbaukörper kpl. geschweißt	22	LF0.000.01	Turmstrebe
2	LF0.004.00	Anbauachse Kat. I / 22	23	LF0.000.40	Rahmenrohr 750 – 2-scharig
	LF0.005.00	Anbauachse Kat. I / 28		LF0.000.41	Rahmenrohr 750 – 3-scharig
	LF0.006.00	Anbauachse Kat. II / 28		LF0.000.50	Rahmenrohr 850 – 2-scharig
3	PE3.030.00	Standstütze geschweißt		LF0.000.51	Rahmenrohr 850 – 3-scharig
4	523820	Sechskantschraube M20x50 (PE2.000.05)		LF0.000.70	Rahmenrohr 950 – 2-scharig
5	LC1.000.01	Hebel		LF0.000.71	Rahmenrohr 950 – 3-scharig
6	693000	Sechskantmutter M16 verz. DIN 934-8	24	PJ8.000.01	Beilage – Turmstrebe (nur bei 850 und 950)
7	697390	Sechskantmutter NM20 verz. DIN 985-8	25	581700	Sechskantschraube M20x180 DIN 931
8	523853	Sechskantschraube M20x100 (PG5.000.07)		523778	Sechskantschraube M20x200 (LC3.000.02)
9	651201	Scheibe 21 verz. DIN 125			(nur bei 750 – 2-scharig)
10	864120	Verschlusskappe 120x80x7,1 (LC1.000.19)	26	LF0.000.33	Grindelträgerplatte gerade
11	LC1.000.11	Distanzrohr	27	LF0.000.30	Grindelträger
12	523763	Sechskantschraube M16x115 (LC1.000.17)	28	LC1.000.34	Hülse
13	697380	Sechskantmutter NM16 verz. DIN 985-8	29	523782A	Scherschraube M16x65 (LC2.000.35) 10.9
14	PJ0.000.01	Anbauturm	30	523824	Sechskantschraube M20x65 (PE2.000.08)
15	PE3.100.01	Oberer Anbaubolzen	31	PE4.000.16	(Grindel RH72) ergibt RH62
16	851100	Klappstecker 12x45 verz. DIN 11023		PF3.000.16	(Grindel RH78) ergibt RH68
17	523764	Sechskantschraube M16x125 (LC1.000.08)	32	LZ2.000.01	Haltebügel
18	LC2.000.09	Beilage	33	523774	Sechskantschraube M16x180 (LZ2.000.02)
19	PJ0.036.00	Stützstrebenhalter	34	523773	Sechskantschraube M20x185 (LZ2.000.03)
20	580800	Sechskantschraube M20x100 verz. DIN 931-8.8	35	523757	Sechskantschraube M20x165 (LC2.000.02)
21	580100	Sechskantschraube M20x60 verz. DIN 931-8.8	36	523767	Sechskantschraube M16x160 (LC2.000.01)



Düngereinleger und Vorschäler (FARMER L-3S)

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	546100	Senkschraube M12x35 DIN 11014-10.9	11	523804	Sechskantschraube M20x80 10.9 (LC2.000.36)
2	LZ1.356.01	Düngereinlegerschar rechts	12	697390	Sechskantmutter NM20 DIN 985-8
3	PA3.054.02	Düngereinlegeblech rechts (RH 62)	13	598900	Sechskantschraube M16x40 verz. DIN 933-8.8
4	640800	Federring A12 verz. DIN 127	14	670300	Sechskantmutter M16 verz. DIN 439-4
5	692700	Sechskantmutter M12 verz. DIN 934-8	15	LV0.341.01	Düngereinlegerhalter
6	640600	Federring A10 verz. DIN 127	16	545950	Senkschraube M10x30 DIN 11014-10.9
7	LZ1.348.00	Düngereinlegerstiel geschweißt rechts (RH 60-67)	17	LZ1.342.00	Düngereinleger montiert rechts (RH 60-67) (Stiel geschw. + Blech + Schar)
8	692600	Sechskantmutter M10 verz. DIN 934-8	18	LZ1.332.00	Vorschäler montiert rechts (RH 60-67) (Stiel geschw. + Blech + Schar)
10	LZ1.366.02	Vorschälerblech rechts			

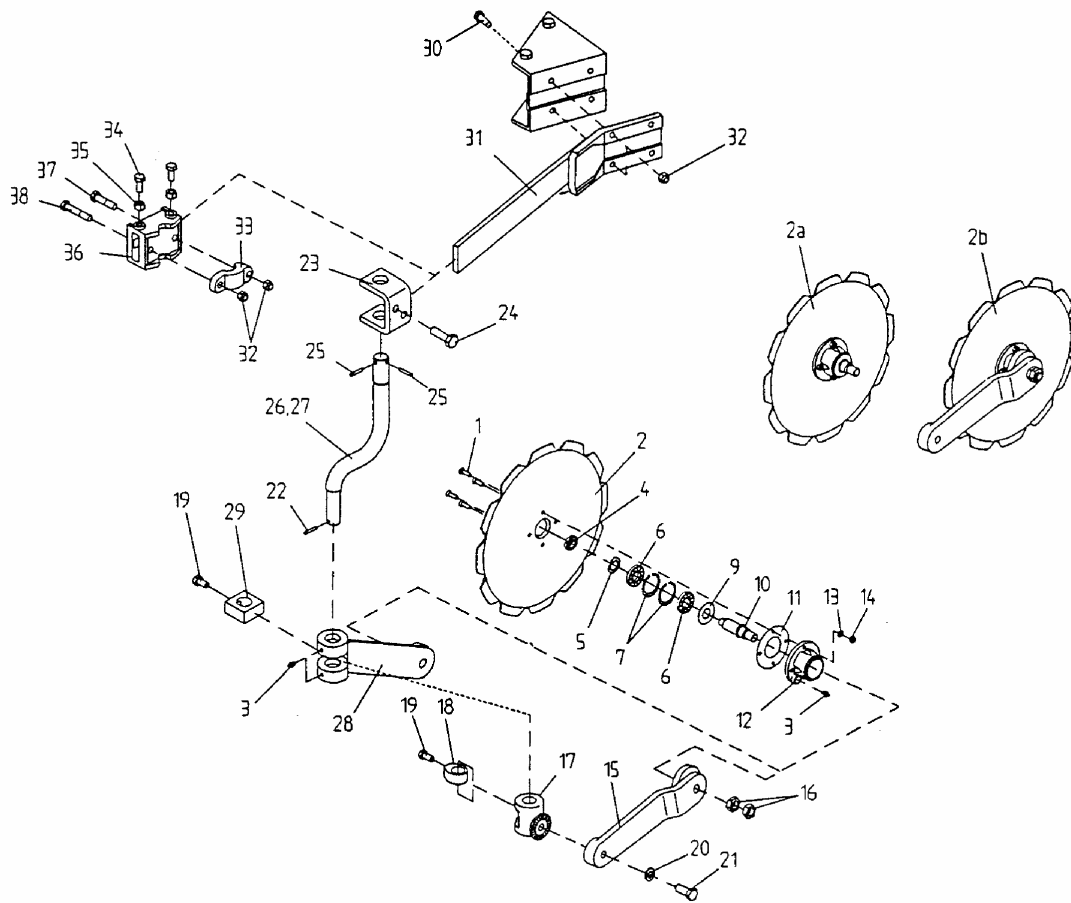


**Düngereinleger, Vorschäler und MORO-Vorschäler
(FARMER GIGANT-3S, FARMER L-, M-, MS-3S; FARMER VARIO M-, MS-3S)**

**Normal
VARIO**

**Scherbolzen
SEMI
NON-Stop**

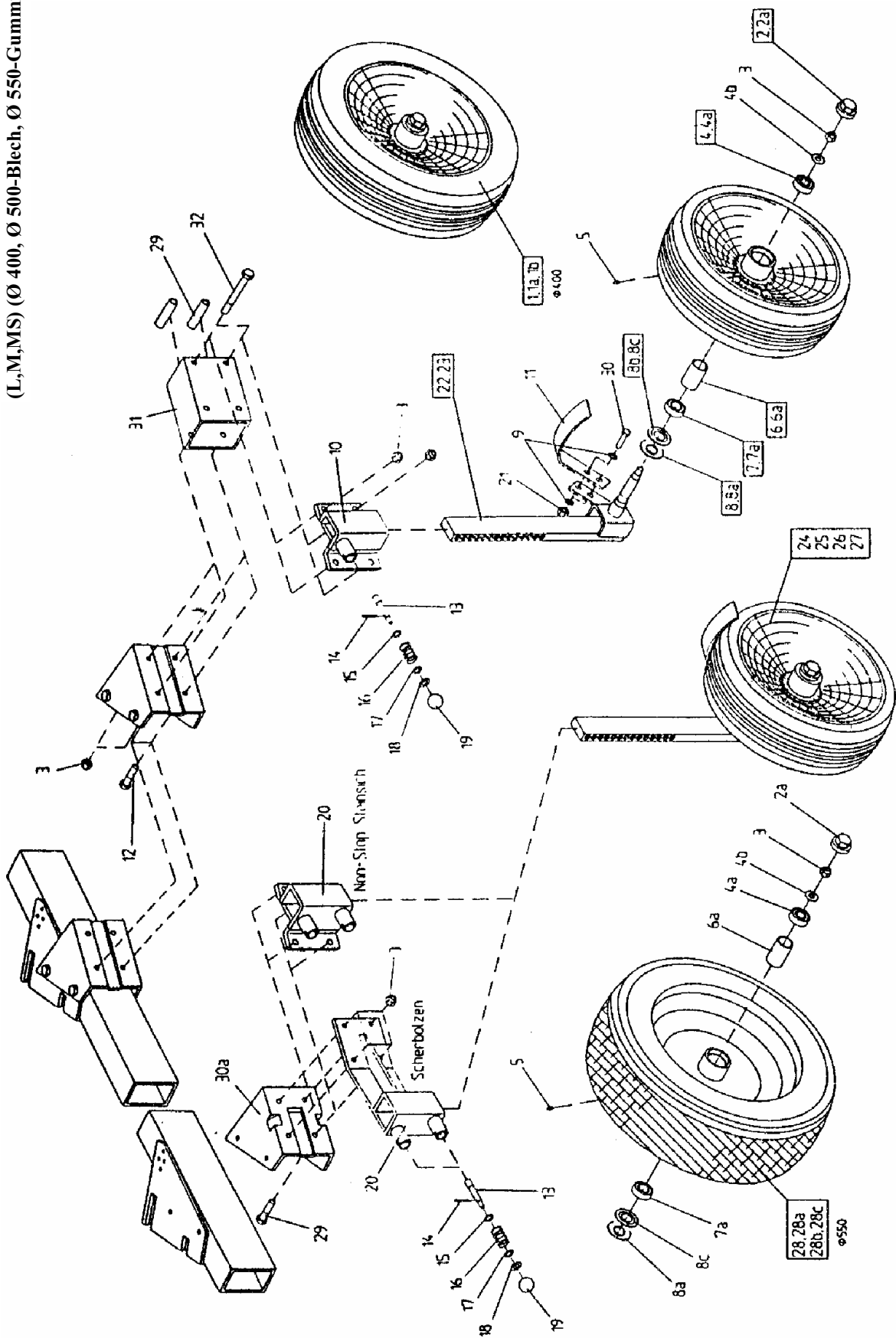
Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	546100	Senkschraube M12x35 DIN 11014-10.9	10	PF3.242.01	Düngereinlegeblech rechts
2	LZ1.356.01	Düngereinlegerschar rechts	10a	LZ1.366.02	Vorschälerblech rechts
3	523885	Sechskantschraube M16x25 (LZ1.356.02)	10b	LZ1.376.02	Vorschälerblech – MORO – rechts
4	640800	Federring A12 verz. DIN 127	11	523804	Sechskantschraube M20x85 (LC2.000.36)
5	692700	Sechskantmutter M12 verz. DIN 934-8	12	697390	Sechskantmutter NM20 verz. DIN 985-8
6	640400	Federring A10 verz. DIN 127	13	523749	Sechskantschraube M20x45 (LZ1.340.01)
7	LV0.352.00	Düngereinlegestiel geschweißt RH 62 (Scherb.)	14	697380	Sechskantmutter M16 verz. DIN 934-8
		Düngereinlegestiel geschw. RH 72 (NON-Stop)	15	LV3.350.01	Düngereinlegerhalter oben
	LV1.352.00	Düngereinlegestiel geschw. RH 66,68 (Scherb.)	16	LZ1.350.03	Bügelschraube M20 (523925)
		Düngereinlegestiel geschw. RH 76 (NON-Stop)	17	599400	Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8
	LV2.352.00	Düngereinlegestiel geschweißt RH 72 (Scherb.)	18	715601	Spannhülse 8x50 verz. DIN 1481
		Düngereinlegestiel geschw. RH 82 (NON-Stop)	19	523853	Sechskantschraube M20x100 (PG5.000.07)
	LV3.352.00	Düngereinlegestiel geschw. RH 76,78 (Scherb.)	20	523742	Sechskantschraube M10x30 (LZ1.237.02) 12.9
	LV4.352.00	Düngereinlegestiel geschw. RH 80,82 (Scherb.)	21	LZ1.356.00	Düngereinleger vormontiert rechts (Blech + Schar + Halter)
8	692600	Sechskantmutter M10 verz. DIN 934-8	22	LZ1.366.00	Vorschäler vormont. rechts (Blech + Schar + Halter)
9	LZ1.358.00	Halter geschweißt unten rechts (Düngereinleger und Vorschäler)	23	LZ1.376.00	Vorschäler – MORO – vormontiert rechts (Blech + Schar + Halter)
	LZ1.378.00	Halter geschweißt unten rechts (MORO-Vorschäler)	24	LZ1.350.01	Düngereinlegerhalter oben



Scheibenseche Ø 400, Ø 500 (FARMER L-3S)

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	LZ1.237.02	Senkschraube M10x30 12.9	14	695425	Sechskantmutter M10 BIW 8
2	LZ1.237.01	Scheibensech Ø 400 glatt	15	PP0.231.00	Schwingarm geschw. (nur für Scheibensech Ø 500)
	LZ2.237.01	Scheibensech Ø 500 gezahnt	16	670352	Sechskantmutter M24x2 DIN 439-8
	LZ2.232.01	Scheibensech Ø 500 glatt	17	PG0.231.02	Schwingarmhalter
2a	LZ1.237.00	Scheibensech Ø 400 glatt montiert (mit Lagereinheit, ohne Schwingarm)	18	PG0.231.03	Klemmstück
	PP0.232.0A	Scheibensech Ø 500 glatt montiert (mit Lagereinheit, ohne Schwingarm)	19	598601	Sechskantschraube M16x30 verz. DIN 933-8.8
	PP0.237.0A	Scheibensech Ø 500 gezahnt montiert (mit Lagereinheit, ohne Schwingarm)	20	843350	Contact-Scheibe M20 (20x40x3) verz.
	PE2.210.0A	Scheibensech Ø 400 glatt kpl. montiert (mit Lagereinheit, Schwingarm und Sechschaft)	21	600251	Sechskantschraube M20x45 verz. DIN 933-8.8
	LV0.234.00	Scheibensech Ø 500 gezahnt kpl. montiert (mit Lagereinheit, Schwingarm und Sechschaft)	22	715501	Spannstift 8x45 DIN 1481
2b	PP0.237.00	Scheibensech Ø 500 gezahnt mit Lagereinheit und Schwingarm	23	PB4.052.02	Sechshaltebügel (nur für Ø 400)
	PP0.232.00	Scheibensech Ø 500 glatt mit Lagereinheit und Schwingarm		PC7.070.03	Klemmbügel (nur für Ø 500)
3	832300	Kegelwulstschmierkopf SFG M8x1 DIN 71412	24	598900	Sechskantschraube M16x40 verz. DIN 933-8.8
4	681431	Nutmutter M24x1,5 verz. DIN 1804	25	715702	Spannstift 8x60 verz. DIN 1481
5	643545	Sicherungsblech 24 DIN 462	26	PC0.050.02	Sechschaft rechts (nur für Ø 400)
6	755209	Kegelrollenlager 32006	27	LV8.234.01	Sechschaft (nur für Ø 500)
7	783100	Sicherungsring 62x2 DIN 472	28	PC0.052.00	Schwingarm rechts geschweißt
9	791202	Simmerring BA38x62x7 DIN 3760	29	P82.050.02	Anschlag Klemmstück
10	LZ2.233.02	Lagerbolzen	30	523746	Sechskantschraube LZ2.000.05 (nur für Scheibensech und Stützrad) M16x58
11	824810	Papierdichtung PP0.232.03		523744	Sechskantschraube LZ2.000.04 (nur für Scheibensech oder nur für Stützrad) M16x45
12	LZ2.233.01	Lagerstützschale bearbeitet	31	LZ1.141.00	Scheibensechhalter geschweißt
5-12	LZ2.233.00	Lagereinheit montiert	32	697380	Sechskantmutter NM16 DIN 985-8
13	640600	Federring A10 DIN 127	33	PP0.230.02	Spannbügel
			34	601505	Sechskantschraube M16x35 verz. DIN 933-10.9
			35	670300	Sechskantmutter M16 verz. DIN 439
			36	PP0.230.01	Sechschafthalter (Ø 500)
			37	582900	Sechskantschraube M16x70 verz. DIN 931-10.9
			38	583010	Sechskantschraube M16x90 verz. DIN 931-10.9

Stützrad hinten / vorne
 (L, M, MS) (Ø 400, Ø 500-Blech, Ø 550-Gummi)

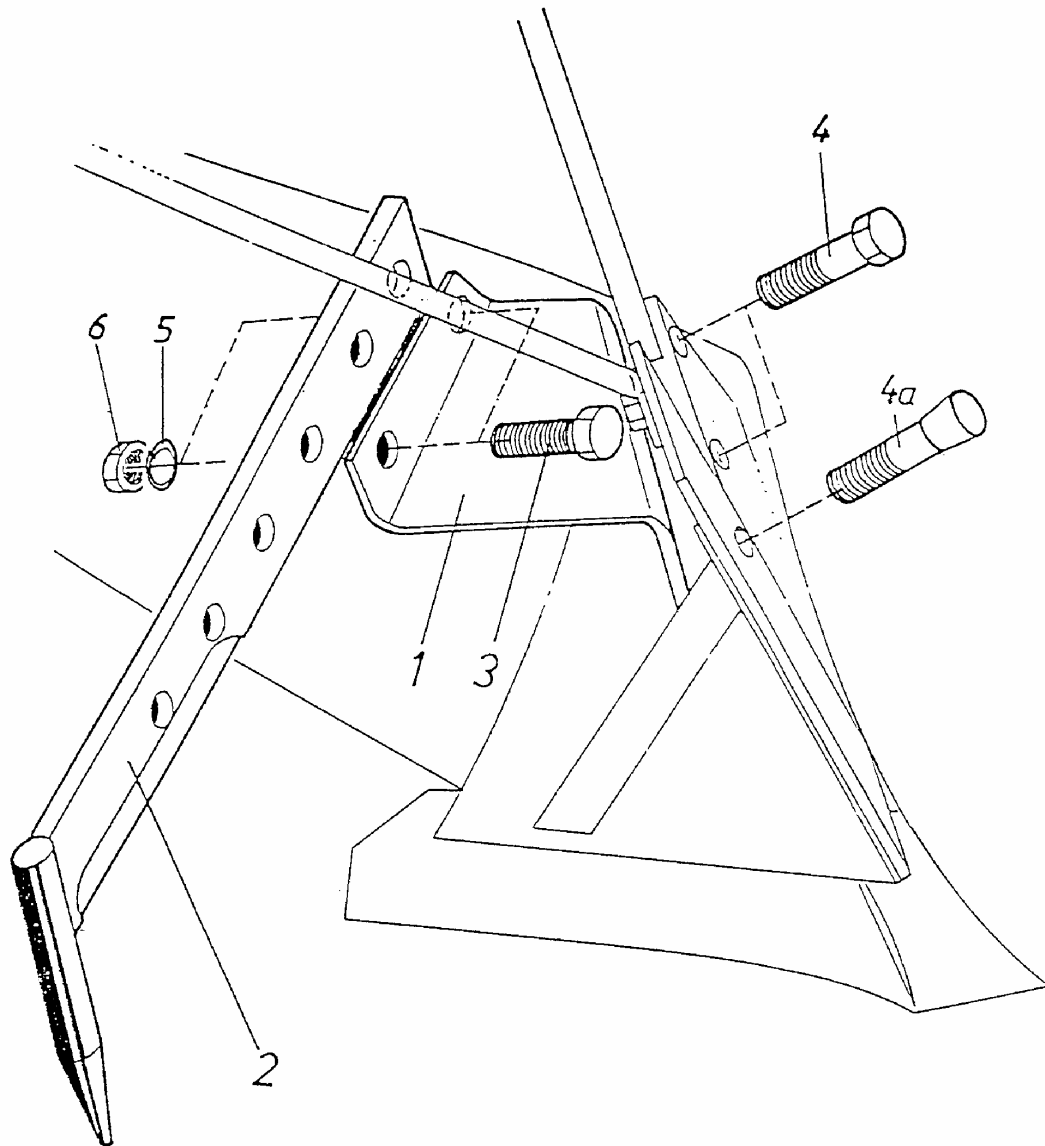


BEETPFLUG-NORMAL

Stützrad hinten / vorne

(L,M,MS) (Ø 400, Ø 500-Blech, Ø 550-Gummi)

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	885110	Rad Ø 400 kpl. montiert (PE2.272.00, mit Lagerung)	13	PE5.268.01	Verriegelungsbolzen
1a	885115	Rad Ø 460 kpl. montiert (PF0.283.00, mit Lagerung)	14	713000	Spannstift 5x40 verz. DIN 1481
1b	885120	Rad Ø 500 kpl. montiert (PP2.272.00, mit Lagerung)	15	697610	Stützscheibe S14x20 verz. DIN 988
2	999994	Verschlusskappe Ø52 (Ø400, 460) (PE2.272.03)	16	821775	Verriegelungsfeder verzinkt (PE5.268.02)
2a	999998	Verschlusskappe Ø62 (Ø500, 550) (PP2.272.03)	17	654550	Scheibe 14 verz. DIN 1441
3	697380	Sechskantmutter NM16 DIN 985-8	18	782450	Sicherungsring 25x1,2 verz. DIN 472
4	753550	Rillenkugellager 6304 (Ø 400, 460)	19	836000	Kugelknopf 40 / M10 innen
4a	753600	Rillenkugellager 6305 (Ø 500, 550)	20	LV2.268.0A	Stützradträger vorne geschw. (nur für Scherb.)
4b	PP2.272.04	Scheibe 35x17,5x3 (ab Ø 500, 550)		LV0.268.0A	Stützradträger geschw. (nur für NON-Stop)
5	832280	Kegelwulstschmierkopf SFG M6x1 (Ø 400, 460, 500)	21	697370	Sechskantmutter NM12 DIN 985-8
6	PF0.284.02	Distanzhülse (Ø 400, 460)	22	PE2.273.00	Stützradstiel geschw. rechts (Ø 400, 460) – Blech
6a	PG5.284.02	Distanzhülse (Ø 500, 550)	23	PP2.271.00	Stützradstiel geschw. rechts (Ø 500, 550)
7	752100	Rillenkugellager 6304 (Ø 400, 460)	24	PE2.271.00	Rad Ø 400x150 kpl. montiert mit Stiel rechts – Blech
7a	752500	Rillenkugellager 6305 (Ø 500, 550)	25	PE5.271.00	Rad Ø 460x145 kpl. montiert mit Stiel rechts – Blech
8	837338	Dichtungslamellen Z205-30 (Ø 400, 460) 1 Stk.	26	PP2.271.00	Rad Ø 500x185 kpl. montiert mit Stiel rechts – Blech
8a	837339	Dichtungslamellen Z007 (Ø 500, 550) 1 Stk.	27	LZ4.271.00	Rad Ø 550x155 kpl. montiert mit Stiel rechts – Gummi
8b	791215	Wellendichtring A30x52x10 DIN 3760-NB (Ø 400, 460)	28	PF2.283.00	Rad Ø 550x155 mont. (ohne Radachse) – Gummi
8c	791020	Wellendichtring A35x62x10 DIN 3760-NB (Ø 500, 550)	28a	881270	Felge 4.00E-9“ (PF2.285.00) (für Ø 550) mit Lagerung
9	650950	Scheibe 13 verz. DIN 125	28b	842255	Reifen 6.00-9“ 10PLY (für Ø 500) (T-522-Profil)
10	LV6.268.0A	Stützradträger geschweißt (hinten)	28c	844110	Schlauch 6.00-9“ mit Ventil (für Ø 550)
11	PP2.271.01	Abstreifer rechts	29	LC2.000.11	Distanzrohr
12	523744	Sechskantschraube M16x45 (LZ2.000.04) (nur für Stützrad)	30	597800	Sechskantschraube M12x35 verz. DIN 933-8.8
	723746	Sechskantschraube M16x58 (LZ2.000.05) (nur für Stützrad und Scheibensech)	31	LV3.265.01	Stützrad – Adapter
				LV3.265.00	Stützrad – Adapter kpl. (mit Schrauben, Distanzhülse)
			32	523766	Sechskantschraube M16x145 (LC2.000.08)

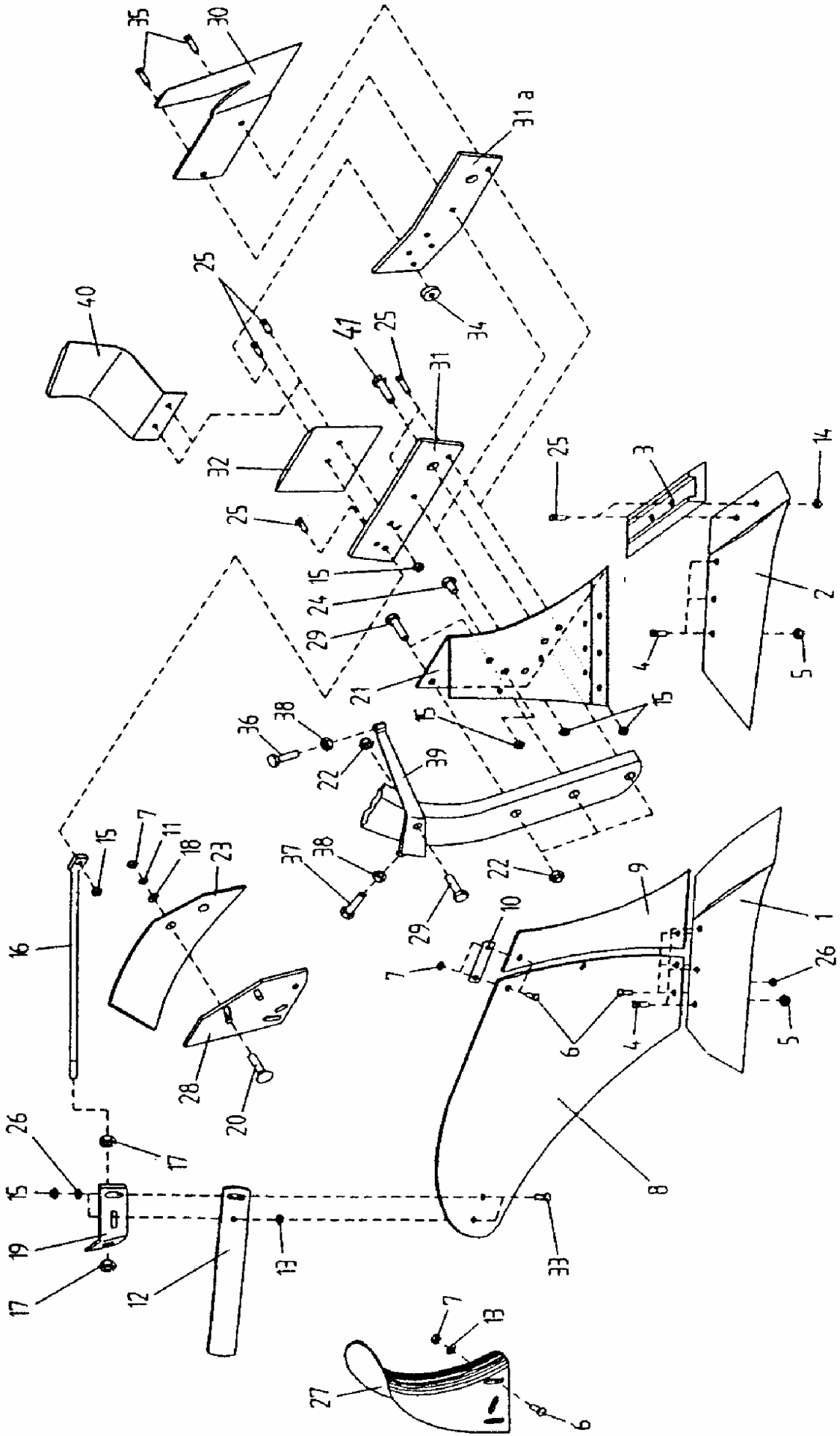


**BEETPFLUG alle
Untergrundlockerer**

**ist für folgende Pflugkörper verwendbar:
MPK,UL,ULST,UN,UST,WST,WY,WS,WL**

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	LZ2.401.01	Konsole für Untergrundlockerer rechts	4	611800	Sechskantschraube M16x1,5x80 DIN 960-10.9
2	PA2.201.00	Untergrundlockerer geschweißt rechts	4a	523727	Sechskantschraube M16x9012.9 (PK8.000.11)
3	523824	Sechskantschraube M20x65 verz. 8.8 (PE2.000.08)	5	641101	Federring A20 verz. DIN 127
			6	693100	Sechskantmutter M20 DIN 934-8

Pflugkörper UN 350
(Beetpflug)

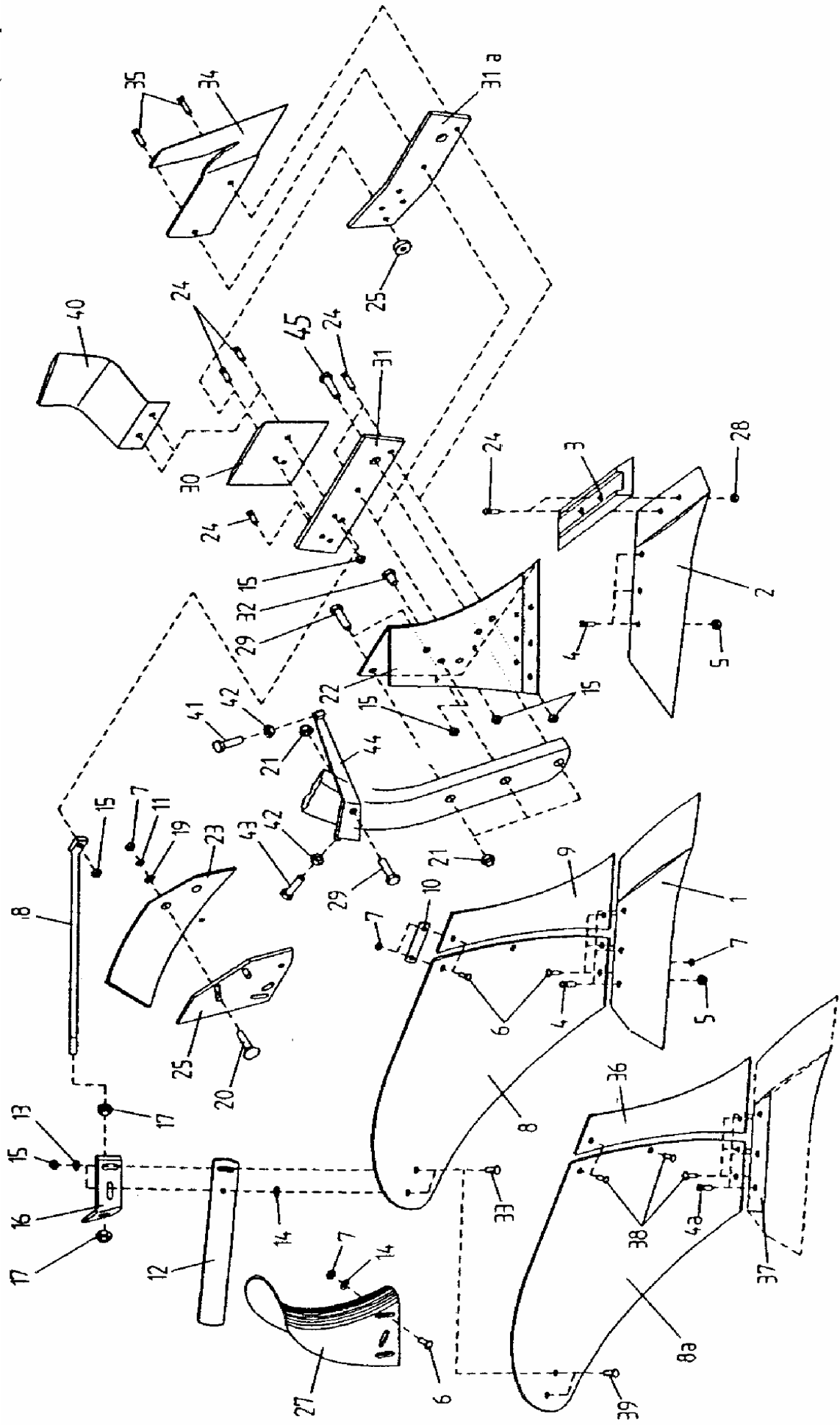


Pflugkörper UN 350

(Beetpflug)

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	PK3.001.01	Schar UN350 rechts (SB 35 cm)	21	PK4.003.00	Pflugkopf geschweißt rechts
	PK4.001.01	Schar UN400 rechts (SB 40 cm)	22	697402	Sechskantmutter NM16x1,5 DIN 985-8
	PK5.001.01	Schar UN430 rechts (SB 43 cm)	23	LZ1.051.02	Einlegegleitblech rechts
2	PK3.013.01	Meißelschar UNM35 rechts (SB 35 cm)	24	597400	Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8
	PK4.013.01	Meißelschar UNM40 rechts (SB 40 cm)	25	523732	Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09)
	PK5.013.01	Meißelschar UNM43 rechts (SB 43 cm)	26	643613	Spannscheibe 12 DIN 6796 Fst
3	PK8.011.01	Meißel rechts	27	PK0.020.03	Abweisblech rechts (für RH 67-72)
4	523733	Scharschraube M14x39 (PK0.000.09) 12.9		PK0.022.03	Abweisblech rechts (für RH 76-90)
5	695415	Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980	28	LZ1.051.01	Halter rechts
6	546000	Senkschraube M12x30 DIN 11014-12.9	29	611500	Sechskantschraube M16x1,5x60 DIN 960-10.9
7	692600	Sechskantmutter M10 DIN 934-8	30	PK2.015.01	Anlagensech rechts (UL430, ULST430, UST400, UN350/400/430, Cylindric)
8	PK3.001.02	Mollblech UN350 rechts	31	PK8.034.01	Anlage rechts
9	PK3.001.03	Verschleißstück UN350 rechts	31a	PK8.034.02	Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig)
10	P88.001.06	Verbindungsflasche	32	P58.011.01	Gleitplatte (auf Wunsch)
11	640800	Federring A13 verz. DIN 127	33	546500	Senkschraube M12x50 DIN 11014-10.9
12	PK8.001.02	Streichschiene rechts	34	PK8.034.03	Anlagen-Beilage (ON-LAND)
13	650950	Scheibe 13 verz. DIN 125	35	523732A	Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09)
14	695427	Sechskantmutter BIW M12-8	36	599550	Sechskantschraube M16x80 verz. DIN 933-8.8
15	697370	Sechskantmutter NM12 DIN 985-8	37	599400	Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8
16	PK4.001.04	Mollblechstütze	38	670250	Sechskantmutter BM16 DIN 439
17	693100	Sechskantmutter M20 DIN 934-8	39	LZ1.061.00	Abstützung rechts lang
18	655600	Scheibe A13 verz. DIN 9021	40	LZ2.061.01	Breitenfurchenmesser rechts
19	PK8.001.05	Stützwinkel rechts (Universal)	41	523724	Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10)
20	546100	Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9			

Pflugkörper UN 400
(Beetpflug)

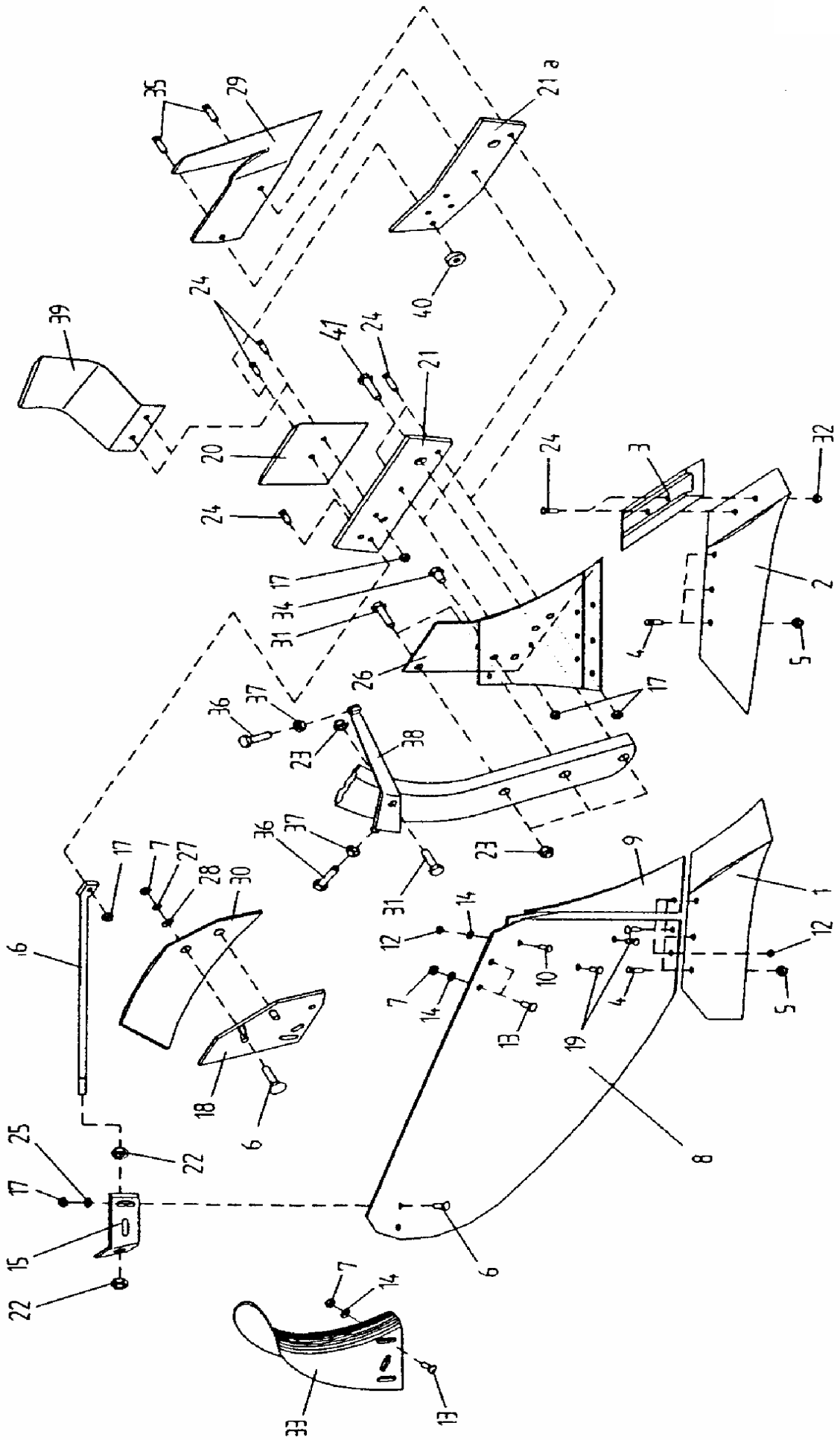


Pflugkörper UN 400

(Beetpflug)

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	PK3.001.01	Schar UN350 rechts (SB 35 cm)	23	LZ1.051.02	Einlegeblech rechts
	PK4.001.01	Schar UN400 rechts (SB 40 cm)	24	523732	Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09)
	PK5.001.01	Schar UN430 rechts (SB 43 cm)	25	PK8.034.03	Anlagen-Beilage (ON-LAND)
2	PK3.013.01	Meißelschar UNM35 rechts (SB 35 cm)	26	LZ1.051.01	Halter rechts
	PK4.013.01	Meißelschar UNM40 rechts (SB 40 cm)	27	PK0.020.03	Abweisblech rechts (für RH 67-72)
	PK5.013.01	Meißelschar UNM43 rechts (SB 43 cm)		PK0.022.03	Abweisblech rechts (für RH 76-90)
3	PK8.011.01	Meißel rechts	28	695427	Sechskantmutter BIW M12-8
4	523733	Scharschraube M14 (PK0.000.09) 12.9	29	611500	Sechskantschraube M16x1,5x650 DIN 960-10.9
5	695415	Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980	30	P58.011.01	Gleitplatte
6	546000	Senkschraube M12x30 DIN 11014-12.9	31	PK8.034.01	Anlage rechts
7	692800	Sechskantmutter M12 verz. DIN 934-8	31a	PK8.034.02	Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig)
8	PK4.001.02	Mollblech UN400 rechts	32	597400	Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8
9	PK4.001.03	Verschleißstück UN400 rechts	33	546500	Sechskantschraube M12x50 DIN 11014-10.9
10	P88.001.06	Verbindungsflasche	34	PK2.017.01	Anlagensech rechts (UL/ULST430, UST400, UN350/400/430, Cylindric)
11	640800	Federring A13 verz. DIN 127	35	523732A	Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09)
12	PK8.001.02	Streichschiene rechts	36	PK4.101.04	Verschleißstück-Beilage rechts (nur für Kunststoffmollblech)
13	643613	Spannscheibe 12 DIN 6796 Fst	37	PK4.101.02	Scharbeilage (nur für Kunststoffmollblech)
14	650950	Scheibe 13 verz. DIN 125	38	546200	Senkschraube M12x40 DIN 11014-10.9
15	697370	Sechskantmutter NM12 DIN 985-8	39	546501	Senkschraube M12x50 DIN 11014-10.9
16	PK8.001.05	Stützwinkel rechts (Universal)	40	LZ2.061.01	Breitenfurchenmesser rechts
17	693100	Sechskantmutter M20 DIN 934-8	41	599550	Sechskantschraube M16x80 verz. DIN 933-8.8
18	PK4.001.04	Mollblechstütze	42	670250	Sechskantmutter BM16 DIN 439
19	655600	Scheibe A13 verz. DIN 9021	43	599400	Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8
20	546100	Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9	44	LZ1.061.00	Abstützung rechts lang
21	697402	Sechskantmutter NM16x1,5 DIN 985-8	45	523724	Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10)
22	PK4.003.00	Pflugkopf geschweißt rechts			

Pflugkörper WS 350
(Beetpflug)



Pflugkörper WS 350

(Beetpflug)

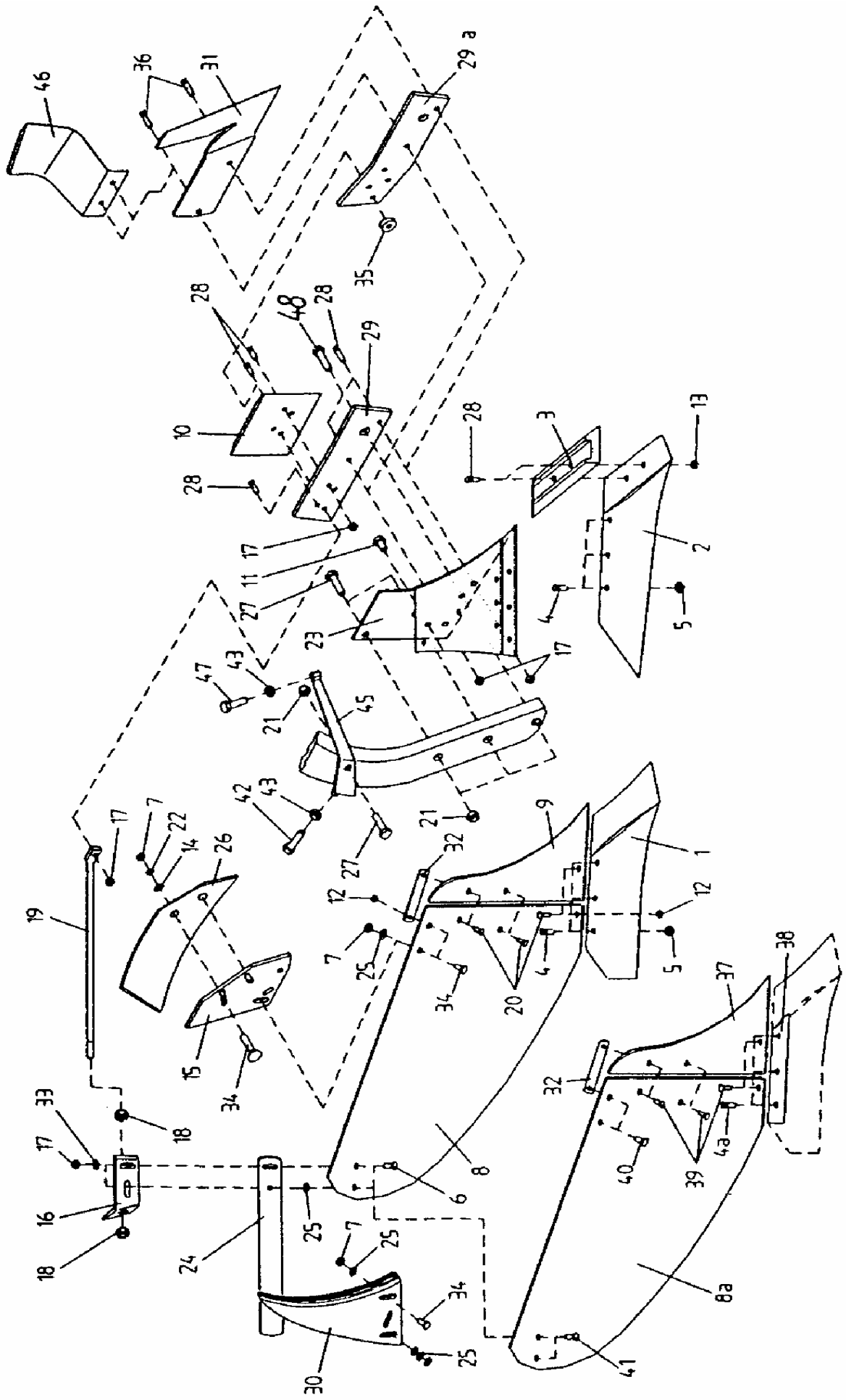
Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	PK3.001.01	Schar UN350 rechts (SB 35 cm)	20	546100	Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9
	PK4.001.01	Schar UN400 rechts (SB 40 cm)	21	695427	Sechskantmutter BIW M12-8
	PK5.001.01	Schar UN430 rechts (SB 43 cm)	22	643613	Spannscheibe 12 DIN 6796 Fst
2	PK3.013.01	Meißelschar UNM35 rechts (SB 35 cm)	23	PK0.020.03	Abweisblech rechts (für RH 67-72)
	PK4.013.01	Meißelschar UNM40 rechts (SB 40 cm)		PK0.022.03	Abweisblech rechts (für RH 76-90)
	PK5.013.01	Meißelschar UNM43 rechts (SB 43 cm)	24	PK4.003.00	Pflugkopf geschweißt rechts
3	PK8.011.01	Meißel rechts	25	LZ1.051.02	Einlegeblech rechts
4	523733	Scharschraube M14x39 (PK0.000.09) 12.9	26	597400	Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8
5	695415	Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980	27	650950	Scheibe A13 verz. DIN 125
6	546000	Senkschraube M12x30 DIN 11014-12.9	28	LZ1.051.01	Halter rechts
7	692800	Sechskantmutter M12 DIN 934-8	29	PK8.034.01	Anlage rechts
8	PK5.001.02	Mollblech UN430 rechts	29a	PK8.034.02	Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig)
9	PK5.001.03	Verschleißstück UN430 rechts	30	PK8.034.03	Anlagen-Beilage (ON-LAND)
10	P88.001.06	Verbindungsflasche	31	611500	Sechskantschraube M16x1,5x60 DIN 960-10.9
11	640800	Federring A13 verz. DIN 127	32	PK2.017.01	Anlagensech rechts (UL/ULST430, UST400, UN350/400/430, Cylindric)
12	655600	Scheibe A13 verz. DIN 9021	33	523732A	Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09)
13	PK8.001.05	Stützwinkel rechts (Universal)	34	599550	Sechskantschraube M16x80 verz. DIN 933-8.8
14	693100	Sechskantmutter M20 DIN 934-8	35	599400	Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8
15	697370	Sechskantmutter NM12 DIN 985-8	36	670250	Sechskantmutter BM16 DIN 439
16	PK8.001.06	Mollblechstütze	37	LZ1.061.00	Abstützung rechts lang
17	P58.011.01	Gleitplatte (auf Wunsch)	38	LZ2.061.01	Breitenfurchenmesser rechts
18	523732	Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09)	39	PK8.034.03	Anlagen-Beilage (ON-Land)
19	697402	Sechskantmutter M16x1,5 DIN 985-8	40	523724	Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10)

Pflugkörper WY 350

(Beetflug)

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	PK0.000.03	Schar WS350 rechts (SB 35 cm)	21	697402	Sechskantmutter M16x1,5 DIN 985-8
	PK0.000.05	Schar WS400 rechts (SB 40 cm)	22	LZ1.051.02	Einlegeblech rechts
	PK0.000.07	Schar WS430 rechts (SB 43 cm)	23	545950	Senkschraube M10x30 DIN 11014-12.9
2	PK6.013.01	Meißelschar WSM35 rechts (SB 35 cm)	24	PK6.003.00	Pflugkopf geschweißt rechts
	PK7.013.01	Meißelschar WSM40 rechts (SB 40 cm)	25	640800	Federring A13 verz. DIN 127
	PK8.013.01	Meißelschar WSM43 rechts (SB 43 cm)	26	597400	Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8
3	PK8.011.01	Meißel rechts	27	P58.011.01	Gleitplatte
4	523733	Scharschraube M14x39 (PK0.000.09) 12.9	28	PK8.034.01	Anlage rechts
5	695415	Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980	28a	PK8.034.02	Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig)
6	546500	Senkschraube M12x50 DIN 11014-10.9	29	LZ1.051.01	Halter rechts
7	692600	Sechskantmutter M10 DIN 934-8	30	611500	Sechskantschraube M16x1,5x60 DIN 960-10.9
8	PK7.001.01	Mollblech WY350 rechts	31	523732	Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09)
9	PK6.005.00	Verschleißstück rechts	32	PK2.015.01	Anlagensech rechts (WS350/400; WY350/400)
10	545910	Senkschraube M10x25 DIN 11014-12.9	33	PK0.020.03	Abweisblech rechts (für RH 67-72)
11	650750	Scheibe 10,5 verz. DIN 125		PK0.022.03	Abweisblech rechts (für RH 76-90)
12	692800	Sechskantmutter M12 verz. DIN 934-8	34	PK8.001.05	Stützwinkel rechts
13	546000	Senkschraube M12x30 DIN 11014-12.9	35	655660	Scheibe A13 verz. DIN 9021
14	650950	Scheibe 13 verz. DIN 125	36	546100	Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9
15	643613	Spannscheibe 12 DIN 6796 Fst	37	523732A	Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09)
16	PK7.001.02	Streichschiene	38	PK8.034.03	Anlagen-Beilage (ON-LAND, bis 3-scharig)
17	695427	Sechskantmutter BIW M12-8	39	599400	Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8
18	PK4.001.04	Mollblechstütze	40	670250	Sechskantmutter BM16 DIN 439
19	697370	Sechskantmutter NM12 DIN 985-8	41	LZ1.067.00	Abstützung rechts kurz
20	693100	Sechskantmutter M20 DIN 934-8	42	LZ2.061.01	Breitenfurchenmesser rechts
			43	523724	Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10)

Pflugkörper WY 400
(Beetpflug)



Pflugkörper WY 400

(Beetpflug)

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	PK0.000.03	Schar WS350 rechts (SB 35 cm)	23	PK8.003.00	Pflugkopf geschweißt rechts
	PK0.000.05	Schar WS400 rechts (SB 40 cm)	24	PK8.001.02	Streichschiene rechts
	PK0.000.07	Schar WS430 rechts (SB 43 cm)	25	650950	Scheibe 13 verz. DIN 125
2	PK6.013.01	Meißelschar WSM35 rechts (SB 35 cm)	26	LZ1.051.02	Einlegeblech rechts
	PK7.013.01	Meißelschar WSM40 rechts (SB 40 cm)	27	611500	Sechskantschraube M16x1,5x60 DIN 960-10.9
	PK8.013.01	Meißelschar WSM43 rechts (SB 43 cm)	28	523732	Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09)
3	PK8.011.01	Meißel rechts	29	PK8.034.01	Anlage rechts
4	523733	Scharschraube M14x39 (PK0.000.09) 12.9	29a	PK8.034.02	Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig)
4a	523734	Scharschraube M14x48 lang (PK0.000.10) 12.9	30	PK0.020.03	Abweisblech rechts (für RH 67-72)
5	695415	Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980		PK0.022.03	Abweisblech rechts (für RH 76-90)
6	546400	Senkschraube M12x45 DIN 11014-10.9	31	PK2.015.01	Anlagensech rechts (WS350/400; WY350/400)
7	692800	Sechskantmutter M12 DIN 934-8	32	P88.001.06	Verbindungslasche
8	PK8.001.09	Mollblech WY400 rechts	33	643613	Spannscheibe 12 DIN 6796 Fst
8a	PK8.101.09	Mollblech WY400K rechts (Kunststoff)	34	546100	Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9
9	PK8.005.01	Verschleißstück rechts	35	PK8.034.03	Anlagen-Beilage (ON-LAND, bis 3-scharig)
10	P58.011.01	Gleitplatte (auf Wunsch)	36	523732A	Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09)
11	597400	Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8	37	PK8.105.04	Verschleißstück-Beilage rechts (nur für Kunststoffmollblech)
12	692600	Sechskantmutter M10 DIN 934-8	38	PK8.101.02	Schar-Beilage
13	695427	Sechskantmutter BIW M12-8	39	545955	Senkschraube M10x40 DIN 11014-10.9
14	655600	Scheibe A13 verz. DIN 9021	40	546200	Senkschraube M12x40 DIN 11014-10.9
15	LZ1.051.01	Halter rechts	41	546500	Senkschraube M12x50 DIN 11014-10.9
16	PK8.001.05	Stützwinkel rechts	42	599400	Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8
17	697370	Sechskantmutter NM12 DIN 985-8	43	670250	Sechskantmutter BM16 DIN 439
18	693100	Sechskantmutter M20 DIN 934-8	45	LZ1.061.00	Abstützung rechts lang
19	PK8.001.06	Mollblechstütze	46	LZ2.061.01	Breitenfurchenmesser rechts
20	545950	Senkschraube M10x30 DIN 11014-12.9	47	599550	Sechskantschraube M16x80 verz. DIN 933-8.8
21	697402	Sechskantmutter NM16x1,5 DIN 985-8	48	523724	Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10)
22	640800	Federring A13 verz. DIN 127			

Pflugkörper UST 400

(Beetpflug)

Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Pos	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	PK3.001.01	Schar UN350 rechts (SB 35 cm)	20	PR0.003.00	Pflugkopf geschweißt rechts
	PK4.001.01	Schar UN400 rechts (SB 40 cm)	21	PK2.017.01	Anlagensech rechts (UL/ULST 430, UST 400, UN350/400/430, Cylindric)
	PK5.001.01	Schar UN430 rechts (SB 43 cm)			
2	PK3.013.01	Meißelschar UNM35 rechts (SB 35 cm)	22	LZ1.051.02	Einlegeblech rechts
	PK4.013.01	Meißelschar UNM40 rechts (SB 40 cm)	23	640800	Federring A13 verz. DIN 127
	PK5.013.01	Meißelschar UNM43 rechts (SB 43 cm)	24	697402	Sechskantmutter NM16x1,5 DIN 985-8
3	PK8.011.01	Meißel rechts	25	697370	Sechskantmutter NM12 DIN 985-8
4	523733	Scharschraube M14x39 (PK0.000.09) 12.9	26	LZ1.051.01	Halter rechts
5	695415	Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980	27	655600	Scheibe A13 verz. DIN 9021
6	523732	Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09)	28	PK0.020.03	Abweisblech rechts (für RH 67-72)
7	692800	Sechskantmutter M12 verz. DIN 934-8		PK0.022.03	Abweisblech rechts (für RH 76-90)
8	PR0.001.01	Streifen I rechts	29	695427	Sechskantmutter BIW M12-8
9	PR0.001.02	Streifen II rechts	30	597400	Sechskantschraube M12x25 verz. DIN 933-8.8
10	PR0.001.03	Streifen III rechts	31	611500	Sechskantschraube M16x1,5x60 DIN 960-10.9
11	PR0.001.04	Streifen IV rechts	32	PK8.034.01	Anlage rechts
12	PK8.034.03	Anlagen-Beilage (ON-Land)	32a	PK8.034.02	Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig)
13	PK4.001.03	Verschleißstück UN400 rechts	33	P58.011.01	Gleitplatte
14	546100	Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9	34	523732A	Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09)
15	P88.001.06	Verbindungsflasche	36	599400	Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8
16	650950	Scheibe 13 verz. DIN 125	37	670250	Sechskantmutter BM16 DIN 439
17	PK4.001.04	Mollblechstütze	38	LZ1.061.00	Abstützung rechts lang
18	PR0.005.00	Abstützbügel rechts	39	LZ2.061.01	Breitenfurchenmesser rechts
19	693100	Sechskantmutter M20 DIN 934-8	40	599550	Sechskantschraube M16x80 verz. DIN 933-8.8
			41	523724	Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10)

